KITE OPTICS®

APC 50

USER MANUAL

ENG

APC STABILIZED BINOCULARS

MANUAL AND WARRANTY

We thank you for purchasing a KITE OPTICS instrument.

1. Ocular lenses
2. Twist-up eyecup
3. Diopter ring
4. Eyepieces
5. Neck-strap passage way
6. On-off switch
7. Focus wheel
8. Objective lenses
9. Status LED light
10. Hand-strap passage way



SCOPE OF DELIVERY

- Neoprene Neck-strap
- Softcase with strap
- Ocular lens protection cover
- Objective lens protection cover
- Hand-strap
- USB-C charging cable (APC – Li-ion only)

GET SPARE PARTS

https://parts.kiteoptics.com

SAFETY

- Never look at the sun or an intense light source with this product. It will damage your eyes.
- Avoid using the device while walking to prevent overlooking obstacles.
- Protect the device from impacts.
- Do not use this product in a location where a flammable gas or explosive gas may be present in the air. It may lead to inflammation or an explosion.
- Do not use or store this product in a high-temperature location or in a car in mid-summer, at a window, next to a heating appliance.
- Do not leave exposed to direct sunlight. The lens may concentrate the sun's ray and cause internal heating of the instrument or fire.
- Be sure to read the instruction manual.
- Avoid using the device near powerful magnetic, electrostatic, or electromagnetic fields to prevent interference.
- Repairs must be conducted solely at authorized service centers, and attempts to dismantle or modify the device may cause damage, injury, or electric shock.
- Avoid exposing the device to insect repellents or aggressive chemicals; use only recommended cleaning agents.
- Keep the device out of reach of small children.
- Avoid touching glass surfaces with fingers, especially if hand creams or insect repellents have been applied, as these substances may contain chemicals harmful to coatings.
- Keep a record of the device's serial number for loss prevention.

BATTERY INSTRUCTION AND SAFETY

APC AA MODEL :

11. Battery covers
12. AA battery compartment



INSERTING THE BATTERIES (batteries not included)

Remove the battery covers on the left and right side by turning them anti-clockwise.
Insert 1 AA battery on each side. '-' side goes in first. close the battery covers by turning them clockwise.

- Always use AA or AAA Alkaline or Lithium batteries.
- Rechargeable batteries are not supported and may void the warranty, except for rechargeable batteries supplied or explicitly recommended by KITE OPTICS.
- KITE OPTICS advises the use of Lithium AA batteries over Alkaline batteries, for best battery life and low risk of battery leakage.
- Always turn off the switch after use. If you do not use the device for a long period of time, please remove and store the battery.
- In the unlikely event that liquid leaked from the battery gets into your eye, immediately wash it out with a plentiful amount of water and consult a doctor. If it gets on your skin or clothes, wash them with water.
- Do not leave the batteries in the unit for a long time when not in use. The electrolyte solution in the battery may leak, damaging the unit.

APC – Li-ion MODEL

Fig3

13. USB-C charge port



This product incorporates a built-in rechargeable battery that cannot be replaced. When utilizing this product, consider the following precautions:
Cease use if the outer casing is damaged or if battery damage is suspected. In such instances, promptly contact our customer service to mitigate the risk of explosion and/or accidents. Charge the device using the supplied USB cable and a suitable power source that adheres to local regulations or possesses FCC/CE/IC approval.

CHARGING :

Begin by connecting the USB charging cable to the USB-C port on the device.
Attach the opposite plug of the cable to a suitable USB power adapter with a minimum input of 1.5 A/5 V for optimal charging times, or another external power source such as a power bank. Ensure the power source meets safety and regulatory standards.
Note: Please be cautious during the charging process and follow these instructions diligently to ensure the longevity and safety of your device.

Status LED light is orange = charging
Status LED light is green = fully charged

To prevent battery deterioration, please disconnect the product from the power supply device when the status LED turns green.

CHARGING BEHAVIOR :

Per KITE OPTICS experience and thanks to APC power saving functions :

Battery fully charged = 30 hours power = up to 2 months intensive binocular use
up to 6 months average binocular use

STATUS LED

When switching on, the status LED light will inform you of the actual Li-ion battery capacity :

3x green blink (red from 2025 models onward)	=	> 80 %
2x green blink (red from 2025 models onward)	=	80 % - 50 %
1x green blink (red from 2025 models onward)	=	50 % - 20 %
Continuous orange blinking	=	< 20 % (low battery indicator)

GENERAL SAFETY GUIDELINES

-Disconnect the power cord during electric storms or extended periods of non-use.
-Battery life depends on conditions, environmental factors, features, and connected devices.
-Keep the device away from heat sources and avoid covering it during charging.
-Exercise caution to prevent forcing connectors into ports or applying excessive pressure to buttons, as this may void the warranty.

Operational temperature :	-20 to +45 degrees Celsius
Re-charge temperature :	10 to +45 degrees Celsius
Storage temperature :	-20 to +60 degrees Celsius

SWITCHING THE DEVICE ON/OFF

The device is switched on by placing the power switch in the 'I' position. The device is switched off by placing the power switch in the '0' position.
The status LED light will be green (red from 2025 models onward) when the device is switched ON.

SLEEP MODE BY APC

The device is equipped with KITE's APC system (angle power control). Without having to switch the button, it will put the stabilizing electronics to sleep mode when the instrument is in rest position, and automatically activate the unit when you start observing again. This results in a huge increase of battery life and comfort of use.

- REST POSITION (Hanging from the neck or standing on a table) The instrument is tilted to a vertical position by 60° or more.
  The stabilization electronics automatically go into SLEEP mode, the stautus LED blinks red.
- ACTIVE POSITION (during observation) The insturment is tilted to a horizontal position by 40° or more.
  The electronics automatically become active, the status LED lights green (red from 2025 models onward).

AUTOMATIC OFF BY TIMER

No matter the position the instrument is in (active mode or sleep mode), 90 minutes after placing the switch to ON, the instrument will completely switch OFF again. At this moment the status LED will go dark.

NOTE : When the instrument was in SLEEP mode and automatically entered OFF mode after 90 minutes, the power switch might still be in the ON position. To re-activate the instrument, turn the power switch to OFF and to ON again. The 90 minute cycle starts again.

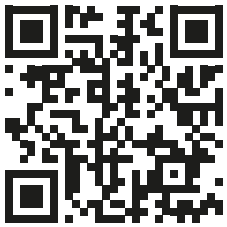
USE OF THE DEVICE WITHOUT POWER

apart of power on and off, the power switch also acts as a physical lock for the internal gimball. When the device enters SLEEP mode while the power switch is still in the ON position, the internal gimball system is no longer actively powered but will be free in movement. This free movement can be felt when shaking the binocular, or seen when looking through the binoculars as a very unstable and shaky image. In the same way, placing the power switch to ON position while no batteries are placed or with a dead battery, will cause the gimball system to be unlocked and move freely. This is normal. You can perfectly use the device as a conventional binocular when no battery is placed or when battery is dead, only keep in mind to put the power switch in OFF position so the gimball is locked.

FIRST USE

A. Attach the neck-strap to the neck-strap passage way on both sides.

Attach a hand-strap



Attach a neck-strap



B. For use while wearing spectacles, do not twist up the eyecups. For use without wearing spectacles, twist up the eyecups by turning them anti-clockwise.
C. Look through the binoculars and adjust the interpupillary distance by folding the eyepieces in or out, untill you see one nice and round image.
D. Adjust the diopter setting. To achieve optimal image quality, the possibly varying visual acuity between the left and right eye must be corrected.

// Use without eyeglasses and equal acuity of both eyes, or with eyeglasses.

Place the diopter ring in middle neutral position (allignment of indications in diopter wheel and rubber).

// Use without eyeglasses and varying acuity.

Look through the left eyepiece with your left eye and turn the focus wheel to focus sharply on a selected object. Now look at that same object through the right ocular with your right eye and again create a sharp image of this object by turning the diopter ring only. Now the dioptric correction has been set for our particular visual acuity.

OBSERVATION

A. Look through the binoculars, keeping in mind the above instructions of first use.
B. Depending on the distance of the observed object, adjust focus by turning the focus wheel.
C. Activate the stabilisation system by flipping the power switch to the ON position. The status LED turns green (red from 2025 models onward).

CARE AND MAINTENANCE

Note : Avoid the instrument of being exposed to jolts and shocks, dust and sand.
Cleaning of the lenses: Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand and salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth. Never press hard or use force while wiping the lenses. We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars. Some liquids can bring damage to the coatings of your binoculars.

LONG-TERM STORAGE OF THE APC – Li-ion MODEL

When in long time storage, to prevent battery deterioration, please charge the battery once every six months. The built-in rechargeable battery will naturally discharge even if it is charged and stored. When storing for a long time, the recommended charging time is approximately 50 minutes. Disconnect the product from the power source even if the charging indicator is still orange.

STORAGE

- Keep your device stored in its bag in a well-ventilated area. In case of moisture exposure, ensure thorough drying before storage.
  In high-humidity or tropical environments, consider using an airtight container with a moisture-absorbing agent (e.g., silica gel).
- Avoid subjecting the device to excessive heat, such as direct sunlight or fire.
- Avoid storing in areas with dramatic temperature changes.
- Using damaged cables or chargers, or charging in humid environments, may result in electric shocks, fire, injury, or equipment damage.
- Refrain from attempting to remove the rechargeable lithium-ion battery; contact us or an authorized dealer for assistance.
- Do not leave the batteries in the unit for a long time when not in use. The electrolyte solution in the battery may leak, damaging the unit.

KITE OPTICS 30 YEAR WARRANTY

Including Optical and Electronic Components.

(Valid for Products Purchased within the European Union and EEA.)

At KITE OPTICS, our commitment is simple: if your product fails due to a defect in materials or workmanship, we will take care of it. KITE OPTICS warrants this product against defects in materials and workmanship under normal intended use and service for a period of thirty (30) years from the date of purchase. If a defect is confirmed, KITE OPTICS will, at its sole discretion, repair the product or replace it with the same product. If the original product or any component is no longer available, KITE OPTICS may replace it with a functionally equivalent product or component of comparable performance and value. Replacement does not extend or restart the original warranty period. This warranty applies only to products purchased through authorized KITE OPTICS dealers. Proof of purchase is required. This warranty policy applies worldwide except in the United States. This warranty covers defects in materials or workmanship only. It does not apply to normal wear, aging, natural material degradation, cosmetic damage not affecting function, wear parts or accessories, sealing components subject to natural aging, reduction of water resistance over time, corrosion, oxidation, environmental exposure, improper use, misuse, impact, unauthorized repair or modification, loss, theft, or missing parts. Batteries of any type, whether removable or built-in (including rechargeable lithium-ion batteries), are consumable components and are not covered under this warranty. Battery performance, charging characteristics, capacity reduction, normal battery aging, or battery replacement are not considered defects. Any damage resulting from battery leakage, swelling, venting, overheating, corrosion, improper charging, use of non-approved batteries, use of third-party chargers or power supplies, or other abnormal battery behavior is not considered a defect in materials or workmanship, even if such damage affects other components of the product. Water resistance is not permanent and may diminish over time due to normal aging and use. Any damage resulting from normal wear, aging, environmental exposure, seal degradation, liquid ingress, firmware modification, unauthorized software alteration, or other excluded causes is not considered a defect in materials or workmanship, even if such damage affects other components of the product. Repair or replacement as described above is the sole remedy under this warranty. This warranty is provided in addition to, and does not affect, statutory consumer rights under applicable national law.

COMPLIANCE

CE MARK

The CE mark signifies compliance with fundamental EU guidelines. CE

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(For EU and European countries with waste separation policies)
Dispose of this device, containing electric/electronic components, at a designated recycling collection point provided by local authorities.
Standard or rechargeable batteries must be removed and disposed of separately in line with local regulations.



FR

JUMELLES STABILISÉES APC

MANUEL D'UTILISATION ET GARANTIE

Nous vous remercions d'avoir acheté un instrument KITE OPTICS.



1. Lentilles oculaires
2. Oeilleton escamotable
3. Bague de dioptrie
4. Oculaires
5. Passage de sangle pour le cou
6. Interrupteur marche-arrêt
7. Molette de mise au point
8. Lentilles objectives
9. Voyant lumineux d'état LED
10. Passage de dragonne

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Sangle de cou en néoprène
- Étui souple avec dragonne
- Capuchon de protection pour lentille oculaire
- Capuchon de protection pour lentille objective
- Dragonne
- Câble de charge USB-C (modèle APC - Li-ion uniquement)

PIÈCES DE RECHANGE

https://parts.kiteoptics.com

SÉCURITÉ

- Ne regardez jamais le soleil ou une source lumineuse intense avec ce produit. Cela pourrait endommager vos yeux.
- Évitez d'utiliser l'appareil en marchant pour ne pas négliger les obstacles.
-Protégez l'appareil contre les chocs.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où un gaz inflammable ou explosif pourrait être présent dans l'air. Cela pourrait entraîner une inflammation ou une explosion.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un endroit à haute température ou dans une voiture en plein été, à une fenêtre, à côté d'un appareil de chauffage.
- Ne laissez pas l'appareil exposé directement au soleil. La lentille pourrait concentrer les rayons du soleil et provoquer un chauffage interne de l'instrument ou un incendie.
- Assurez-vous de lire le manuel d'instructions.
- Évitez d'utiliser l'appareil près de champs magnétiques, électrostatiques ou électromagnétiques puissants pour éviter les interférences.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement dans des centres de service autorisés, et toute tentative de démontage ou de modification de l'appareil peut causer des dommages, des -blessures ou des chocs électriques.
- Évitez d'exposer l'appareil à des répulsifs d'insectes ou à des produits chimiques agressifs ; utilisez uniquement des agents de nettoyage recommandés.
- Gardez l'appareil hors de portée des petits enfants.
- Évitez de toucher les surfaces en verre avec les doigts, en particulier si des crèmes pour les mains ou des répulsifs d'insectes ont été appliqués, car ces substances peuvent contenir des produits chimiques nocifs pour les revêtements.
- Conservez le numéro de série de l'appareil pour prévenir la perte.

INSTRUCTIONS ET SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

MODÈLE APC AA :

11. Couvercles de la batterie
12. Compartiment de la batterie AA



INSERTION DES BATTERIES (piles non incluses)

Retirez les couvercles de la batterie du côté gauche et droit en les tournant dans le sens antihoraire.
Insérez 1 pile AA de chaque côté. Le côté '-' va en premier.
Fermez les couvercles de la batterie en les tournant dans le sens horaire.

- Utilisez toujours des piles alcalines ou au lithium de type AA ou AAA.
- Les piles rechargeables ne sont pas prises en charge et peuvent entraîner l'annulation de la garantie, à l'exception des piles rechargeables fournies ou expressément recommandées par KITE OPTICS.
- KITE OPTICS recommande l'utilisation de piles au lithium AA plutôt que de piles alcalines, pour une meilleure durée de vie de la batterie et un faible risque de fuite de batterie.
- Éteignez toujours l'interrupteur après utilisation. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez et stockez la batterie.
- En cas de fuite de liquide de la batterie dans les yeux, rincez immédiatement à l'eau en abondance et consultez un médecin. Si cela se produit sur la peau ou les vêtements, lavez-les à l'eau.
- Ne laissez pas les piles dans l'appareil pendant une longue période lorsqu'il n'est pas utilisé. La solution électrolytique de la batterie peut fuir et endommager l'appareil.



MODÈLE APC - Li-ion

Fig3
13. Port de charge USB-C

Ce produit intègre une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée. Lors de l'utilisation de ce produit, veuillez prendre les précautions suivantes : Cessez d'utiliser si le boîtier extérieur est endommagé ou si des dommages à la batterie sont suspectés. Dans de tels cas, contactez immédiatement notre service client pour réduire le risque d'explosion et/ou d'accidents. Chargez l'appareil à l'aide du câble USB fourni et d'une source d'alimentation appropriée conforme aux réglementations locales ou possédant une approbation FCC/CE/IC.

CHARGE

Commencez par connecter le câble de charge USB au port USB-C de l'appareil. Fixez la fiche opposée du câble à un adaptateur secteur USB adapté avec une entrée minimale de 1,5 A/5 V pour des temps de charge optimaux, ou une autre source d'alimentation externe telle qu'une batterie externe. Assurez-vous que la source d'alimentation respecte les normes de sécurité et de réglementation. Remarque : Soyez prudent pendant le processus de charge et suivez attentivement ces instructions pour assurer la longévité et la sécurité de votre appareil.

Voyant lumineux d'état LED orange = en charge
Voyant lumineux d'état LED vert = complètement chargé

Pour prévenir la détérioration de la batterie, veuillez débrancher le produit du dispositif d'alimentation lorsque le voyant d'état devient vert.

COMPORTEMENT DE CHARGE

Selon l'expérience de KITE OPTICS et grâce aux fonctions d'économie d'énergie de l'APC :

Batterie complètement chargée = 30 heures d'alimentation = jusqu'à 2 mois d'utilisation intensive de jumelles
jusqu'à 6 mois d'utilisation moyenne de jumelles

VOYANT LUMINEUX D'ETAT LED

Lors de la mise sous tension, le voyant lumineux d'état LED vous informera de la capacité réelle de la batterie Li-ion :

3 clignotements verts (rouge à partir des modèles de 2025)	= > 80 %
2 clignotements verts (rouge à partir des modèles de 2025)	= 80 % - 50 %
1 clignotement vert (rouge à partir des modèles de 2025)	= 50 % - 20 %
Orange clignotant continu	= < 20 % (indicateur de batterie faible)

DIRECTIVES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Débranchez le cordon d'alimentation pendant les orages électriques ou les périodes prolongées de non-utilisation.
- La durée de vie de la batterie dépend des conditions, des facteurs environnementaux, des fonctionnalités et des appareils connectés.
- Gardez l'appareil loin de sources de chaleur et évitez de le recouvrir pendant la charge.
- Faites preuve de prudence pour éviter d'insérer de force des connecteurs dans des ports ou d'appliquer une pression excessive sur les boutons, car cela pourrait annuler la garantie.

Température opérationnelle:	-20 à +45 degrés Celsius
Température de recharge :	10 à +45 degrés Celsius
Température de stockage :	-20 à +60 degrés Celsius

MISE EN MARCHE/ARRÊT DE L'APPAREIL

L'appareil s'allume en plaçant l'interrupteur d'alimentation en position 'I'. L'appareil s'éteint en plaçant l'interrupteur d'alimentation en position '0'. Le voyant lumineux d'état LED sera vert (rouge à partir des modèles de 2025) lorsque l'appareil est allumé.

MODE VEILLE PAR APC

L'appareil est équipé du système APC (angle power control) de KITE. Sans avoir besoin de basculer le bouton, il met les électroniques de stabilisation en mode veille lorsque l'instrument est en position de repos, et active automatiquement l'unité lorsque vous commencez à observer à nouveau. Cela entraîne une augmentation considérable de la durée de vie de la batterie et du confort d'utilisation.

- POSITION DE REPOS (suspendu au cou ou debout sur une table) L'instrument est incliné à une position verticale de 60° ou plus.
  Les électroniques de stabilisation passent automatiquement en mode VEILLE, le voyant lumineux clignote en rouge.
- POSITION ACTIVE (pendant l'observation) L'instrument est incliné à une position horizontale de 40° ou plus.
  Les électroniques deviennent automatiquement actives, le voyant lumineux d'état LED s'allume en vert (rouge à partir des modèles de 2025).

ARRÊT AUTOMATIQUE PAR MINUTERIE

Peu importe la position de l'instrument (mode actif ou mode veille), 90 minutes après avoir mis l'interrupteur en position ON, l'instrument s'éteindra complètement à nouveau. À ce moment, le voyant lumineux s'éteindra.

NOTE : Lorsque l'instrument était en mode VEILLE et est automatiquement passé en mode ARRÊT après 90 minutes, l'interrupteur d'alimentation peut toujours être en position ON. Pour réactiver l'instrument, mettez l'interrupteur d'alimentation en position OFF, puis en position ON à nouveau. Le cycle de 90 minutes recommence.

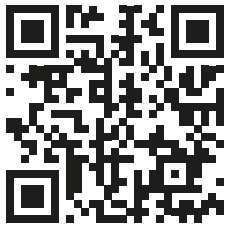
UTILISATION DE L'APPAREIL SANS ALIMENTATION

En plus de l'allumage et de l'extinction, l'interrupteur d'alimentation agit également comme un verrou physique pour la nacelle interne.
Lorsque l'appareil entre en mode VEILLE alors que l'interrupteur d'alimentation est toujours en position ON, le système de nacelle interne n'est plus alimenté activement mais est libre de mouvement. Ce mouvement libre peut être ressenti en secouant les jumelles, ou vu en regardant à travers les jumelles comme une image très instable et tremblante. De la même manière, placer l'interrupteur d'alimentation en position ON sans pile ou avec une pile déchargée fera que le système de nacelle sera déverrouillé et se déplacera librement. C'est normal.
Vous pouvez parfaitement utiliser l'appareil comme une jumelle conventionnelle lorsque aucune pile n'est insérée ou lorsque la pile est déchargée, mais veillez à mettre l'interrupteur d'alimentation en position OFF pour verrouiller la nacelle.

PREMIÈRE UTILISATION

A. Attachez la dragonne au passage de dragonne de chaque côté.

Attachez une dragonne



Attachez le sangle de cou



B. Pour une utilisation avec des lunettes, ne tournez pas les œilletons escamotables.
   Pour une utilisation sans lunettes, tournez les œilletons escamotables dans le sens antihoraire.
C. Regardez à travers les jumelles et ajustez la distance interpupillaire en repliant les oculaires vers l'intérieur ou vers l'extérieur, jusqu'à ce que vous voyiez une image nette et ronde.
D. Ajustez le réglage de la dioptrie. Pour obtenir une qualité d'image optimale, l'acuité visuelle éventuellement variable entre l'œil gauche et l'œil droit doit être corrigée.

// Utilisation sans lunettes et acuité égale des deux yeux, ou avec lunettes.

Placez la bague de dioptrie en position neutre au milieu (alignement des indications sur la roue de dioptrie et le caoutchouc).

// Utilisation sans lunettes et acuité variable.

Regardez à travers l'oculaire gauche avec l'œil gauche et tournez la molette de mise au point pour faire le point sur un objet sélectionné. Regardez maintenant le même objet à travers l'oculaire droit avec l'œil droit et créez à nouveau une image nette de cet objet en tournant uniquement la bague de dioptrie.
Maintenant, la correction dioptrique a été réglée pour votre acuité visuelle particulière.

OBSERVATION

A. Regardez à travers les jumelles en gardant à l'esprit les instructions ci-dessus pour la première utilisation.
B. En fonction de la distance de l'objet observé, ajustez la mise au point en tournant la molette de mise au point.
C. Activez le système de stabilisation en basculant l'interrupteur d'alimentation sur la position ON. Le voyant LED d'état devient vert (rouge à partir des modèles de 2025).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Note : Évitez que l'instrument soit exposé à des secousses, des chocs, de la poussière et du sable. Nettoyage des lentilles : Retirez toujours d'abord les grosses particules à l'aide d'une brosse douce ou en les soufflant. Les grosses particules telles que le sable et le sel pourraient causer des rayures sur la surface de la lentille pendant le nettoyage. Pour un nettoyage approfondi, nous recommandons de respirer sur la surface de la lentille pour former une couche de condensation, puis de la nettoyer avec un chiffon doux et humide. N'appuyez jamais fort ni n'exercez de force tout en essuyant les lentilles.
Nous vous conseillons de ne pas utiliser de liquides destinés au nettoyage des lunettes, sauf s'ils sont recommandés pour les jumelles.
Certains liquides peuvent endommager les revêtements de vos jumelles.

STOCKAGE À LONG TERME DU MODÈLE APC - Li-ion

Lorsqu'il est stocké pendant une longue période, pour éviter la détérioration de la batterie, veuillez charger la batterie une fois tous les six mois.
La batterie rechargeable intégrée se déchargera naturellement même si elle est chargée et stockée.
Lors du stockage prolongé, le temps de charge recommandé est d'environ 50 minutes.
Débranchez le produit de la source d'alimentation même si le témoin de charge est encore orange.

STOCKAGE

- Gardez votre appareil rangé dans son sac dans un endroit bien ventilé.
  En cas d'exposition à l'humidité, assurez-vous d'un séchage complet avant le stockage.
  Dans des environnements à forte humidité ou tropicaux, envisagez d'utiliser un contenant hermétique avec un agent absorbeur d'humidité.
  (par exemple, du gel de silice).
- Évitez d'exposer l'appareil à une chaleur excessive, telle que la lumière directe du soleil ou le feu.
- Évitez de le stocker dans des zones avec des changements de température importants.
- L'utilisation de câbles ou de chargeurs endommagés, ou la charge dans des environnements humides, peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures ou des dommages à l'équipement.
- Abstenez-vous de tenter de retirer la batterie au lithium-ion rechargeable ; contactez-nous ou un revendeur autorisé pour obtenir de l'aide.
- Ne laissez pas les piles dans l'appareil pendant une longue période lorsqu'il n'est pas utilisé. La solution électrolytique de la batterie peut fuir et endommager l'appareil.

KITE OPTICS 30 ANS GARANTIE

Y compris les composants optiques et électroniques.

(Valable pour les produits achetés au sein de l'Union européenne et de l'EEE.)

Chez KITE OPTICS, notre engagement est simple : si votre produit présente une défaillance due à un défaut de matériaux ou de fabrication, nous nous en occupons. KITE OPTICS garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale prévue et d'un entretien approprié pendant une période de trente (30) ans à compter de la date d'achat. Si un défaut est confirmé, KITE OPTICS réparera le produit ou le remplacera, à sa seule discrétion, par le même produit. Si le produit d'origine ou un composant n'est plus disponible, KITE OPTICS peut le remplacer par un produit ou un composant fonctionnellement équivalent offrant des performances et une valeur comparables. Le remplacement ne prolonge ni ne redémarre la période de garantie initiale. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès de revendeurs agréés KITE OPTICS. Une preuve d'achat est requise. Cette politique de garantie s'applique dans le monde entier, à l'exception des États-Unis. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne s'applique pas à l'usure normale, au vieillissement, à la dégradation naturelle des matériaux, aux dommages esthétiques n'affectant pas le fonctionnement, aux pièces d'usure ou accessoires, aux éléments d'étanchéité soumis au vieillissement naturel, à la diminution de la résistance à l'eau dans le temps, à la corrosion, à l'oxydation, aux conditions environnementales, à une utilisation incorrecte, à un usage abusif, aux chocs, aux réparations ou modifications non autorisées, à la perte, au vol ou aux pièces manquantes. Les batteries de tout type, qu'elles soient amovibles ou intégrées (y compris les batteries lithium-ion rechargeables), sont des composants consommables et ne sont pas couvertes par cette garantie. Les performances de la batterie, les caractéristiques de charge, la réduction de capacité, le vieillissement normal ou le remplacement des batteries ne sont pas considérés comme des défauts. Les dommages résultant d'une fuite, d'un gonflement, d'une ventilation, d'une surchauffe, de la corrosion, d'une charge incorrecte, de l'utilisation de batteries non approuvées, de chargeurs ou alimentations tiers ou d'un comportement anormal de la batterie ne sont pas considérés comme des défauts de matériaux ou de fabrication, même si ces dommages affectent d'autres composants du produit. La résistance à l'eau n'est pas permanente et peut diminuer avec le temps en raison de l'usage normal et du vieillissement. Les dommages résultant de l'usure normale, du vieillissement, des conditions environnementales, de la dégradation des joints, de l'infiltration de liquides, de modifications du firmware, de modifications logicielles non autorisées ou d'autres causes exclues ne sont pas considérés comme des défauts de matériaux ou de fabrication, même si ces dommages affectent d'autres composants du produit. La réparation ou le remplacement comme décrit ci-dessus constitue le seul recours au titre de cette garantie. Cette garantie est fournie en complément et n'affecte pas les droits légaux des consommateurs en vertu de la législation nationale applicable.

CONFORMITÉ

MARQUE CE

La marque CE signifie la conformité aux directives fondamentales de l'UE.

ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Pour l'UE et les pays européens avec des politiques de séparation des déchets)
Éliminez cet appareil, contenant des composants électriques/électroniques, à un point de collecte de recyclage désigné par les autorités locales. Les piles standard ou rechargeables doivent être retirées et éliminées séparément conformément à la réglementation locale.

NL

APC GESTABILISEERDE VERREKIJKERS

HANDLEIDING EN GARANTIE

Wij danken u voor de aankoop van een KITE OPTICS instrument.



1. Oculaire lenzen
2. Draaibare oogschelp
3. Dioptriering
4. Oculairs
5. Doorgang voor nekband
6. Aan/uit-schakelaar
7. Scherpstelwiel
8. Objectieflenzen
9. Status LED-lampje
10. Doorgang voor handriem

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Neopreen nekriem
- Zachte tas met riem
- Beschermkap voor oculair lens
- Beschermkap voor objectief
- Handriem
- USB-C oplaadkabel (alleen voor het APC Li-ion model)

ONDERDELEN BESTELLEN

https://parts.kiteoptics.com

VEILIGHEID

- Bekijk nooit de zon of een intense lichtbron met dit product. Het kan schade aan uw ogen veroorzaken.
- Vermijd gebruik van het apparaat tijdens het lopen om het missen van obstakels te voorkomen.
- Bescherm het apparaat tegen stoten.
- Gebruik dit product niet op plaatsen waar ontvlambaar gas of explosief gas in de lucht aanwezig kan zijn. Dit kan ontsteking of explosie veroorzaken.
- Gebruik of bewaar dit product niet op een locatie met hoge temperaturen, in een auto in de volle zon, bij een raam, naast een verwarmingsapparaat.
- Laat het niet blootgesteld aan direct zonlicht. De lens kan zonnestralen concentreren en interne verwarming of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u de gebruiksaanwijzing leest.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in de buurt van krachtige magnetische, elektrostatische of elektromagnetische velden om storingen te voorkomen.
- Reparaties moeten uitsluitend worden uitgevoerd bij geautoriseerde servicecentra, en pogingen om het apparaat te demonteren of te wijzigen kunnen schade, letsel of elektrische schokken veroorzaken.
- Vermijd blootstelling van het apparaat aan insectenwerende middelen of agressieve chemicaliën; gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen.
- Vermijd aanraking van glasoppervlakken met de vingers, vooral als handcrèmes of insectenwerende middelen zijn aangebracht, omdat deze stoffen chemische stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor coatings.
- Houd een record bij van het serienummer van het apparaat ter voorkoming van verlies.



BATTERIJ-INSTRUCTIE EN VEILIGHEID

APC AA MODEL :

11. Batterijklepjes
12.AA-batterijcompartiment

HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN (batterijen niet inbegrepen)

Verwijder de batterijklepjes aan de linker- en rechterkant door ze tegen de klok in te draaien. Plaats 1 AA-batterij aan elke zijde. De zijde met het '-' gaat eerst. Sluit de batterijklepjes door ze met de klok mee te draaien.

- Gebruik altijd AA- of AAA-alkaline- of lithiumbatterijen.
- Oplaadbare batterijen worden niet ondersteund en kunnen de garantie ongeldig maken, met uitzondering van oplaadbare batterijen die door KITE OPTICS worden geleverd of uitdrukkelijk worden aanbevolen.
- KITE OPTICS adviseert het gebruik van lithium AA-batterijen boven alkalinebatterijen, voor een langere levensduur van de batterij en een laag risico op batterijlekage.
- Zet de schakelaar altijd uit na gebruik. Als u het apparaat langdurig niet gebruikt, verwijder dan de batterij en bewaar deze.
- In het onwaarschijnlijke geval dat er vloeistof uit de batterij lekt en in uw oog terechtkomt, spoel het dan onmiddellijk uit met veel water en raadpleeg een arts. Als het op uw huid of kleding komt, was het dan met water.
- Laat de batterijen niet langdurig in het apparaat zitten wanneer het niet in gebruik is. Het elektrolytoplossing in de batterij kan lekken en het apparaat beschadigen.



APC – Li-ion MODEL

Fig3
13. USB-C oplaadpoort

Dit product bevat een ingebouwde oplaadbare batterij die niet kan worden vervangen. Bij het gebruik van dit product moet u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen: Stop met gebruiken als de buitenste behuizing is beschadigd of als batterijschade wordt vermoed. Neem in dergelijke gevallen onmiddellijk contact op met onze klantenservice om het risico op explosie en/of ongevallen te verminderen. Laad het apparaat op met de meegeleverde USB-kabel en een geschikte stroombron die voldoet aan lokale voorschriften of FCC/CE/IC-goedkeuring heeft.

LADEN:

Begin met het aansluiten van de USB-oplaadkabel op de USB-C-poort op het apparaat. Bevestig de tegenovergestelde stekker van de kabel aan een geschikte USB-stroomadapter met een minimale invoer van 1,5 A/5 V voor optimale laadtijden, of een andere externe stroombron zoals een powerbank. Zorg ervoor dat de stroombron voldoet aan veiligheids- en regelgevingsnormen. Opmerking: Wees voorzichtig tijdens het laadproces en volg deze instructies nauwkeurig op om de levensduur en veiligheid van uw apparaat te waarborgen.

Status LED-lampje is oranje = opladen
Status LED-lampje is groen = volledig opgeladen

Om batterijverslechtering te voorkomen, koppel het product alsjeblieft los van het voedingsapparaat wanneer de status-LED groen wordt.

OPLAADGEDRAG:

Volgens de ervaring van KITE OPTICS en dankzij de energiebesparende functies van APC:

Volledig opgeladen batterij = 30 uur stroom = tot 2 maanden intensief gebruik van de verrekijker
tot 6 maanden gemiddeld gebruik van de verrekijker

STATUS LED

Bij het inschakelen informeert het status LED-lampje u over de daadwerkelijke capaciteit van de Li-ion-batterij:

3x groene knipper (rood vanaf 2025 modellen) = > 80%
2x groene knipper (rood vanaf 2025 modellen) = 80% - 50%
1x groene knipper (rood vanaf 2025 modellen) = 50% - 20%
Continue oranje knipperen = < 20% (laag batterijniveau indicator)

ALGEMENE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

-Koppel de stroomkabel los tijdens elektrische stormen of langdurige periodes van niet-gebruik.
-De levensduur van de batterij is afhankelijk van omstandigheden, milieu factoren, functies en aangesloten apparaten.
-Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en vermijd bedekking tijdens het opladen.
-Wees voorzichtig om connectors niet in poorten te forceren of overmatige druk op knoppen uit te oefenen, aangezien dit de garantie kan doen vervallen.

Operationele temperatuur: -20 tot +45 graden Celsius
Oplaadtemperatuur: 10 tot +45 graden Celsius
Opslagtemperatuur: -20 tot +60 graden Celsius

HET IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

Het apparaat wordt ingeschakeld door de aan/uit-schakelaar in de stand 'I' te zetten. Het apparaat wordt uitgeschakeld door de aan/uit-schakelaar in de stand '0' te zetten. Het statuslampje brandt groen (rood vanaf 2025 modellen) wanneer het apparaat is ingeschakeld.

SLAAPMODUS DOOR APC

Het apparaat is uitgerust met het APC-systeem van KITE (angle power control). Zonder de knop om te schakelen, wordt de stabiliserende elektronica in de slaapstand gezet wanneer het instrument in rustpositie is en wordt automatisch geactiveerd wanneer u weer begint met observeren.
Dit resulteert in een aanzienlijke verlenging van de batterijduur en het gebruiksgemak.

- RUSTPOSITIE (Hangend aan de nek of staand op een tafel) Het instrument is gekanteld naar een verticale positie van 60° of meer.
  De stabilisatie-elektronica gaat automatisch in de SLAAPMODUS en het status LED-lampje knippert rood.
- ACTIEVE POSITIE (tijdens observatie) Het instrument is gekanteld naar een horizontale positie van 40° of meer.
  De elektronica wordt automatisch actief en het status LED-lampje brandt groen. (rood vanaf 2025 modellen)

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING VIA TIMER

Ongeacht de positie van het instrument (actieve modus of slaapmodus), schakelt het instrument 90 minuten na het plaatsen van de schakelaar op AAN volledig UIT. Op dit moment gaat het status LED-lampje uit.

LET OP: Wanneer het instrument in de SLAAPMODUS was en na 90 minuten automatisch is overgeschakeld naar UIT-modus, kan de aan/uit-schakelaar nog steeds in de AAN-positie staan. Om het instrument opnieuw te activeren, zet u de aan/uit-schakelaar op UIT en vervolgens weer op AAN.
De cyclus van 90 minuten begint opnieuw.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT ZONDER STROOM

Naast het aan- en uitzetten, fungeert de aan/uit-schakelaar ook als een fysieke vergrendeling voor het interne gimbal.
Wanneer het apparaat de SLAAPMODUS ingaat terwijl de aan/uit-schakelaar nog steeds in de AAN-positie staat, wordt het interne gimball-systeem niet langer actief aangedreven maar kan vrij bewegen. Deze vrije beweging is voelbaar bij het schudden van de verrekijker, of zichtbaar bij het kijken door de verrekijker als een zeer onstabiel en trillend beeld. Op dezelfde manier zal het plaatsen van de aan/uit-schakelaar in de AAN-positie zonder geplaatste batterijen of met een lege batterij, het gimball-systeem ontgrendelen en vrij laten bewegen. Dit is normaal. U kunt het apparaat perfect gebruiken als een conventionele verrekijker wanneer er geen batterij is geplaatst of wanneer de batterij leeg is, maar zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie staat zodat het gimball is vergrendeld.

EERSTE GEBRUIK

A. Bevestig de nekriem aan de doorgang voor de nekriem aan beide zijden. Bevestig een nekriem

Bevestig een handriem

Bevestig een nekriem

B. Voor gebruik met een bril, draai de oogschelpen niet omhoog. Voor gebruik zonder bril, draai de oogschelpen omhoog door ze tegen de klok in te draaien.
C. Kijk door de verrekijker en pas de interpupillaire afstand aan door de oculairs in of uit te klappen, totdat u één mooi en rond beeld ziet.
D. Pas de dioptrie-instelling aan. Voor optimale beeldkwaliteit moet de mogelijk variërende gezichtsscherpte tussen het linker- en rechteroog worden gecorrigeerd.

// Gebruik zonder bril en gelijke scherpte van beide ogen, of met bril.

Plaats de dioptrie-ring in de neutrale middenpositie. (alignering van aanduidingen in het dioptriewiel en rubber)

// Gebruik zonder bril en variërende scherpte.

Kijk door het linkeroogstuk met uw linkeroog en draai aan het scherpstelwiel om scherp te stellen op een geselecteerd object. Kijk nu naar hetzelfde object door het rechter oculair met uw rechteroog en creëer opnieuw een scherp beeld van dit object door alleen aan de dioptrie-ring te draaien. Nu is de dioptrische correctie ingesteld voor uw specifieke gezichtsscherpte.

WAARNEMING

A. Kijk door de verrekijker, rekening houdend met de bovenstaande instructies voor eerste gebruik.
B. Afhankelijk van de afstand van het waargenomen object, stel de focus in door aan het scherpstelwiel te draaien.
C. Activeer het stabilisatiesysteem door de aan/uit-schakelaar om te zetten naar de AAN-positie. Het status LED-lampje wordt groen. (rood vanaf 2025 modellen)

ZORG EN ONDERHOUD

Opmerking: Vermijd blootstelling van het instrument aan schokken, stoten, stof en zand.Reiniging van de lenzen: Verwijder altijd eerst grote deeltjes met een zachte borstel of door erop te blazen. Grote deeltjes zoals zand en zout kunnen krassen op het lensoppervlak veroorzaken tijdens het reinigen. Voor grondige reiniging raden we aan om op het lensoppervlak te ademen om een condenslaag te vormen en het vervolgens met een zachte en vochtige doek schoon te maken. Druk nooit hard of gebruik geen kracht bij het afvegen van de lenzen. Wij raden af om vloeistoffen die bedoeld zijn voor brillenreiniging te gebruiken, tenzij deze zijn aanbevolen voor verrekijkers. Sommige vloeistoffen kunnen schade veroorzaken aan de coatings van uw verrekijker.

LANGE TERMIJN OPSLAG VAN HET APC – Li-ion MODEL

Bij langdurige opslag, om batterijverslechtering te voorkomen, laad de batterij dan eens in de zes maanden op.
De ingebouwde oplaadbare batterij zal natuurlijk ontladen, zelfs als deze is opgeladen en opgeslagen.
Bij langdurige opslag is de aanbevolen laadtijd ongeveer 50 minuten.
Koppel het product los van de stroombron, zelfs als de laadindicator nog steeds oranje is.

OPSLAG

- Bewaar uw apparaat in zijn tas op een goed geventileerde plaats. Bij blootstelling aan vochtigheid, zorg voor grondig drogen voordat u het opbergt.
- In omgevingen met hoge luchtvochtigheid of tropische omstandigheden kunt u overwegen een luchtdichte container met een vochtopnemend middel (bijv. silica gel) te gebruiken.
- Vermijd blootstelling aan overmatige hitte, zoals direct zonlicht of vuur.
- Vermijd opslag in gebieden met drastische temperatuurveranderingen.
- Het gebruik van beschadigde kabels of opladers, of het opladen in vochtige omgevingen, kan leiden tot elektrische schokken, brand, letsel of schade aan de apparatuur.
- Probeer niet de oplaadbare lithium-ionbatterij te verwijderen; neem contact met ons op of raadpleeg een geautoriseerde dealer voor hulp.
- Laat de batterijen niet langdurig in het apparaat zitten wanneer het niet in gebruik is.
- De elektrolytoplossing in de batterij kan lekken en het apparaat beschadigen.

KITE OPTICS 30 JAAR GARANTIE

Inclusief optische en elektronische componenten.

(Geldig voor producten aangekocht binnen de Europese Unie en de EER.)

Bij KITE OPTICS is onze belofte eenvoudig: als uw product defect raakt door een materiaal- of fabricagefout, zorgen wij voor een oplossing. KITE OPTICS garandeert dit product tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal bedoeld gebruik en onderhoud gedurende een periode van dertig (30) jaar vanaf de aankoopdatum. Indien een defect wordt vastgesteld, zal KITE OPTICS naar eigen inzicht het product repareren of vervangen door hetzelfde product. Indien het oorspronkelijke product of een onderdeel niet langer beschikbaar is, kan KITE OPTICS dit vervangen door een functioneel gelijkwaardig product of onderdeel met vergelijkbare prestaties en waarde. Vervanging verlengt of herstart de oorspronkelijke garantieperiode niet. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op producten die zijn aangekocht via erkende KITE OPTICS-dealers. Een aankoopbewijs is vereist. Dit garantiebeleid is wereldwijd van toepassing, met uitzondering van de Verenigde Staten. Deze garantie dekt uitsluitend materiaal- of fabricagefouten. Zij is niet van toepassing op normale slijtage, veroudering, natuurlijke materiaaldegradatie, cosmetische schade die de werking niet beïnvloedt, slijtageonderdelen of accessoires, afdichtingscomponenten die onderhevig zijn aan natuurlijke veroudering, vermindering van waterbestendigheid in de loop der tijd, corrosie, oxidatie, omgevingsinvloeden, onjuist gebruik, misbruik, schokken, niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen, verlies, diefstal of ontbrekende onderdelen. Batterijen van welke aard dan ook, of ze nu vervangbaar of ingebouwd zijn (inclusief oplaadbare lithium-ionbatterijen), zijn verbruikscomponenten en vallen niet onder deze garantie. Batterijprestaties, laadkarakteristieken, capaciteitsvermindering, normale veroudering of vervanging van batterijen worden niet als defecten beschouwd. Schade als gevolg van batterijlekkage, zwelling, ontluchting, oververhitting, corrosie, onjuist opladen, gebruik van niet-goedgekeurde batterijen, gebruik van laders of voedingen van derden of ander abnormaal batterijgedrag wordt niet beschouwd als een materiaal- of fabricagefout, zelfs als dergelijke schade andere componenten van het product beïnvloedt. Waterbestendigheid is niet permanent en kan na verloop van tijd afnemen door normaal gebruik en veroudering. Schade als gevolg van normale slijtage, veroudering, omgevingsinvloeden, degradatie van afdichtingen, binnendringen van vloeistoffen, firmwarewijzigingen, niet-geautoriseerde softwareaanpassingen of andere uitgesloten oorzaken wordt niet beschouwd als een materiaal- of fabricagefout, zelfs als dergelijke schade andere componenten van het product beïnvloedt. Reparatie of vervanging zoals hierboven beschreven vormt het enige rechtsmiddel onder deze garantie. Deze garantie wordt verleend naast en heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten volgens de toepasselijke nationale wetgeving.

CONFORMITEIT

CE-MARKERING

Het CE-teken duidt op naleving van fundamentele EU-richtlijnen.

AFVOER VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(Voor EU- en Europese landen met beleid voor afvalscheiding) Gooi dit apparaat, dat elektrische/elektronische componenten bevat, weg op een daarvoor bestemde verzamelplaats voor recycling die door de lokale autoriteiten wordt verstrekt.
Standaard- of oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd en volgens lokale voorschriften afzonderlijk worden afgevoerd.

DE

APC STABILISIERTE FERNGLASER

BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Instruments von KITE OPTICS.

1. Okularlinsen
2. Twist-Up-Augenmuschel
3. Dioptrieneinstellring
4. Okulare
5. Durchlass für Nackenriemen
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Fokusrad
8. Objektivlinsen
9. Status-LED-Licht
10. Durchlass für Handriemen



LIEFERUMFANG

- Neopren-Nackenriemen
- Tasche mit Riemen
- Schutzdeckel für Okularlinsen
- Schutzdeckel für Objektivlinsen
- Handriemen
- USB-C-Ladekabel (nur bei Modell APC – Li-Ion)

ERSATZTEILE ERHALTEN

https://parts.kiteoptics.com

SICHERHEIT

- Blicken Sie niemals direkt in die Sonne oder eine intensive Lichtquelle mit diesem Produkt. Es kann Ihre Augen schädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Gehen, um Hindernisse nicht zu übersehen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen sich brennbare oder explosive Gase in der Luft befinden können. Dies kann zu Entzündungen oder Explosionen führen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit hoher Temperatur oder in einem Auto im Hochsommer, am Fenster oder neben einem Heizgerät.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Linse kann die Sonnenstrahlen konzentrieren und eine interne Erwärmung des Instruments oder Feuer verursachen.
- Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung. -Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in der Nähe von leistungsstarken magnetischen, elektrostatischen oder elektromagnetischen Feldern, um Interferenzen zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, und Versuche, das Gerät zu zerlegen oder zu modifizieren, können Schäden, Verletzungen oder Stromschläge verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät Insektenschutzmitteln oder aggressiven Chemikalien auszusetzen; verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Berühren Sie Glasscheiben nicht mit den Fingern, insbesondere wenn Handcremes oder Insektenschutzmittel aufgetragen wurden, da diese Substanzen chemische Stoffe enthalten können, die für Beschichtungen schädlich sind.
- Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts zur Diebstahlprävention.

BATTERIEANWEISUNGEN UND SICHERHEIT

<u>APC AA MODEL :</u>

11. Batterieabdeckungen
12. AA-Batteriefach



<u>EINSETZEN DER BATTERIEN (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)</u>

Entfernen Sie die Batterieabdeckungen auf der linken und rechten Seite, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Setzen Sie auf jeder Seite 1 AA-Batterie ein. Die Seite mit dem '-' geht zuerst hinein.
Schließen Sie die Batterieabdeckungen, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

- Verwenden Sie stets AA- oder AAA-Alkali- oder Lithium-Batterien.
- Wiederaufladbare Batterien werden nicht unterstützt und können zum Erlöschen der Garantie führen, mit Ausnahme von wiederaufladbaren Batterien, die von KITE OPTICS mitgeliefert oder ausdrücklich empfohlen werden.
- KITE OPTICS empfiehlt die Verwendung von Lithium-AA-Batterien gegenüber Alkaline-Batterien für eine längere Batterielebensdauer und geringes Risiko von Batterieauslaufen.
- Schalten Sie den Schalter nach Gebrauch immer aus. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entfernen und lagern Sie bitte die Batterie.
- Wenn unerwartet Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie sofort mit reichlich Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt. Wenn es auf die Haut oder Kleidung gelangt, waschen Sie diese mit Wasser.
- Lassen Sie die Batterien nicht lange im Gerät, wenn es nicht verwendet wird. Die Elektrolytlösung in der Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.



APC – Li-ion MODELL

Abb3
13. USB-C-Ladeanschluss

Dieses Produkt enthält einen eingebauten wiederaufladbaren Akku, der nicht ausgetauscht werden kann. Beachten Sie beim Gebrauch dieses Produkts die folgenden Vorsichtsmaßnahmen: Beenden Sie die Verwendung, wenn das äußere Gehäuse beschädigt ist oder wenn Batterieschäden vermutet werden. In solchen Fällen nehmen Sie sofort Kontakt mit unserem Kundendienst auf, um das Risiko einer Explosion und/oder Unfälle zu minimieren. Laden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten USB-Kabel und einer geeigneten Stromquelle auf, die den örtlichen Vorschriften entspricht oder FCC/CE/IC-Zulassung besitzt.

LADEN :

Schließen Sie das USB-Ladekabel an den USB-C-Anschluss am Gerät an. Schließen Sie den gegenüberliegenden Stecker des Kabels an einen geeigneten USB-Netzadapter mit einer Mindestleistung von 1,5 A/5 V für optimale Ladezeiten oder eine andere externe Stromquelle wie eine Powerbank an. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den Sicherheits- und Regulierungsstandards entspricht. Hinweis: Seien Sie während des Ladevorgangs vorsichtig und befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um die Langlebigkeit und Sicherheit Ihres Geräts zu gewährleisten.

Die Status-LED leuchtet orange = Laden
Die Status-LED leuchtet grün = Vollständig aufgeladen

Um eine Batterieverschlechterung zu verhindern, trennen Sie bitte das Produkt vom Stromversorgungsgerät, wenn die Status-LED grün wird.

LADEVERHALTEN:

Gemäß den Erfahrungen von KITE OPTICS und dank der energiesparenden Funktionen von APC:

Vollständig geladener Akku = 30 Stunden Strom = bis zu 2 Monate intensive Nutzung von Ferngläsern
bis zu 6 Monate durchschnittliche Nutzung von Ferngläsern

STATUS-LED

Beim Einschalten informiert die Status-LED über die tatsächliche Li-Ion-Batteriekapazität:

3x grünes Blinklicht (rot ab den Modellen ab 2025)	= > 80 %
2x grünes Blinklicht (rot ab den Modellen ab 2025)	= 80 % - 50 %
1x grünes Blinklicht (rot ab den Modellen ab 2025)	= 50 % - 20 %
Durchgehend orange blinkend	= < 20 % (Niedrige Batterieanzeige)

ALLGEMEINE SICHERHEITSRICHTLINIEN

-Trennen Sie das Netzkabel bei Gewitter oder bei längerem Nichtgebrauch.
-Die Batterielebensdauer hängt von Bedingungen, Umweltfaktoren, Funktionen und angeschlossenen Geräten ab.
-Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern und bedecken Sie es während des Ladens nicht.
-Seien Sie vorsichtig, um ein zwangsweises Einstecken von Steckern in Ports oder übermäßigen Druck auf Tasten zu vermeiden, da dies die Garantie ungültig machen kann.

Betriebstemperatur:	-20 bis +45 Grad Celsius
Lade-Temperatur:	10 bis +45 Grad Celsius
Lager-Temperatur:	-20 bis +60 Grad Celsius

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Das Gerät wird eingeschaltet, indem der Ein-/Aus-Schalter in die Position 'I' gebracht wird. Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Ein-/Aus-Schalter in die Position '0' gebracht wird. Die Status-LED leuchtet grün (rot ab den Modellen ab 2025), wenn das Gerät eingeschaltet ist.

SCHLAFMODUS DURCH APC

TDas Gerät ist mit dem APC-System von KITE ausgestattet (Angle Power Control). Ohne den Schalter umzulegen, versetzt es die stabilisierende Elektronik in den Schlafmodus, wenn das Instrument in Ruheposition ist, und aktiviert die Einheit automatisch wieder, wenn Sie mit der Beobachtung beginnen.
Dies führt zu einer erheblichen Verlängerung der Batterielebensdauer und einer erhöhten Benutzerfreundlichkeit.

- RUHEPOSITION (am Hals hängend oder auf einem Tisch stehend) Das Instrument ist um 60° oder mehr nach oben geneigt.
  Die Stabilisierungselektronik geht automatisch in den SCHLAFMODUS über, die Status-LED blinkt rot.
- AKTIVE POSITION (während der Beobachtung) Das Instrument ist um 40° oder mehr nach unten geneigt.
  Die Elektronik wird automatisch aktiviert, die Status-LED leuchtet grün. (rot ab den Modellen ab 2025)

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN DURCH TIMER

Unabhängig von der Position des Instruments (Aktivmodus oder Schlafmodus) schaltet sich das Instrument 90 Minuten nach dem Einschalten vollständig aus. Zu diesem Zeitpunkt erlischt die Status-LED.

Hinweis: Wenn sich das Instrument im SCHLAFMODUS befand und nach 90 Minuten automatisch in den AUS-MODUS wechselte, könnte der Ein-/Aus-Schalter immer noch in der EIN-Position sein. Um das Instrument wieder zu aktivieren, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter auf AUS und wieder auf EIN. Der 90-Minuten-Zyklus beginnt erneut.

VERWENDUNG DES GERÄTS OHNE STROM

Abgesehen von Ein- und Ausschalten fungiert der Ein-/Aus-Schalter auch als physische Verriegelung für das interne Kardangelenk.
Wenn das Gerät in den SCHLAFMODUS wechselt, während der Ein-/Aus-Schalter noch in der EIN-Position ist, wird das interne Kardangelenksystem nicht mehr aktiv mit Strom versorgt, bewegt sich jedoch frei. Diese freie Bewegung ist beim Schütteln der Ferngläser zu spüren oder beim Blick durch die Ferngläser als sehr instabiles und schüttelndes Bild zu sehen. Ebenso führt das Umschalten des Ein-/Aus-Schalters in die EIN-Position, wenn keine Batterien eingelegt sind oder die Batterie leer ist, dazu, dass das Kardangelenksystem entsperrt wird und sich frei bewegen kann. Das ist normal. Sie können das Gerät perfekt als konventionelles Fernglas verwenden, wenn keine Batterie eingelegt ist oder die Batterie leer ist. Denken Sie jedoch daran, den Ein-/Aus-Schalter in die AUS-Position zu setzen, damit das Kardangelenk verriegelt ist.

ERSTE VERWENDUNG

A. Befestigen Sie den Nackenriemen an beiden Seiten am Durchlass für den Nackenriemen.

Handriemen befestigen

Nackenriemen befestigen

B. Für die Verwendung mit Brillen drehen Sie die Augenmuscheln nicht hoch. Für die Verwendung ohne Brille drehen Sie die Augenmuscheln im Uhrzeigersinn hoch.
C. Schauen Sie durch das Fernglas und passen Sie den Pupillenabstand an, indem Sie die Okulare ein- oder ausklappen, bis Sie ein schönes und rundes Bild sehen.
D. Passen Sie die Dioptrieneinstellung an. Um eine optimale Bildqualität zu erzielen, muss die möglicherweise unterschiedliche Sehschärfe zwischen dem linken und rechten Auge korrigiert werden.

// Verwendung ohne Brille und gleiche Sehschärfe beider Augen oder mit Brille.

Setzen Sie den Dioptrieneinstellring in die mittlere neutrale Position (Ausrichtung der Anzeigen im Dioptrienrad und Gummi).

// Verwendung ohne Brille und unterschiedliche Sehschärfe.

Schauen Sie durch das linke Okular mit dem linken Auge und drehen Sie das Fokusrad, um ein ausgewähltes Objekt scharf zu fokussieren. Schauen Sie nun dasselbe Objekt durch das rechte Okular mit dem rechten Auge an und erzeugen Sie erneut ein scharfes Bild dieses Objekts, indem Sie nur den Dioptrieneinstellring drehen. Jetzt ist die dioptrische Korrektur für Ihre spezielle Sehschärfe eingestellt.

BEOBACHTUNG

A. Schauen Sie durch das Fernglas und beachten Sie die oben genannten Anweisungen für die erste Verwendung.
B. Je nach Entfernung des beobachteten Objekts passen Sie den Fokus an, indem Sie das Fokusrad drehen.
C. Aktivieren Sie das Stabilisierungssystem, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter in die EIN-Position umlegen. Die Status-LED leuchtet grün. (rot ab den Modellen ab 2025)

PFLEGE UND WARTUNG

Hinweis: Vermeiden Sie, dass das Instrument Stößen und Erschütterungen, Staub und Sand ausgesetzt wird.
Reinigung der Linsen: Entfernen Sie immer zuerst große Partikel mit einem weichen Pinsel oder indem Sie sie wegblasen. Große Partikel wie Sand und Salz könnten Kratzer auf der Oberfläche der Linse verursachen. Für eine gründliche Reinigung empfehlen wir, auf die Oberfläche der Linse zu atmen, um einen Kondensationsfilm zu erzeugen, und ihn dann mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen. Drücken Sie niemals fest auf die Linsen oder üben Sie Kraft beim Abwischen aus. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten, die für die Reinigung von Brillen gedacht sind, es sei denn, sie werden für Ferngläser empfohlen. Einige Flüssigkeiten können die Beschichtungen Ihrer Ferngläser beschädigen

LANGZEITLAGERUNG DES APC – Li-ion MODELLS

Bei längerer Lagerung sollte die Batterie alle sechs Monate einmal aufgeladen werden, um eine Batterieverschlechterung zu verhindern.
Die eingebaute wiederaufladbare Batterie entlädt sich natürlich, auch wenn sie aufgeladen und gelagert wird. Bei längerer Lagerung beträgt die empfohlene Ladezeit etwa 50 Minuten. Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, auch wenn die Ladeanzeige noch orange leuchtet.

LAGERUNG

- Bewahren Sie Ihr Gerät in seiner Tasche an einem gut belüfteten Ort auf. Bei Feuchtigkeitskontakt stellen Sie sicher, dass es vor der Lagerung gründlich getrocknet wird. In Regionen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder tropischem Klima erwägen Sie die Verwendung eines luftdichten Behälters mit einem Feuchtigkeitsabsorptionsmittel (z. B. Silikagel).
- Vermeiden Sie es, das Gerät übermäßiger Hitze, direktem Sonnenlicht oder Feuer auszusetzen.
- Lagern Sie es nicht in Bereichen mit dramatischen Temperaturänderungen.
- Die Verwendung von beschädigten Kabeln oder Ladegeräten oder das Aufladen in feuchter Umgebung kann zu Stromschlägen, Bränden, Verletzungen oder Geräteschäden führen.
- Versuchen Sie nicht, den wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku zu entfernen. Kontaktieren Sie uns oder einen autorisierten Händler für Unterstützung.
- Lassen Sie die Batterien nicht lange im Gerät, wenn es nicht verwendet wird. Die Elektrolytlösung in der Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

KITE OPTICS 30 JAHRE GARANTIE

Einschließlich optischer und elektronischer Komponenten.

(Gültig für Produkte, die innerhalb der Europäischen Union und des EWR erworben wurden.)

Bei KITE OPTICS ist unser Versprechen einfach: Wenn Ihvr Produkt aufgrund eines Material- oder Verarbeitungsfehlers ausfällt, kümmern wir uns darum. KITE OPTICS gewährleistet dieses Produkt bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und Service für einen Zeitraum von dreißig (30) Jahren ab Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Wird ein Defekt festgestellt, wird KITE OPTICS nach eigenem Ermessen das Produkt reparieren oder durch dasselbe Produkt ersetzen. Sollte das Originalprodukt oder eine Komponente nicht mehr verfügbar sein, kann KITE OPTICS es durch ein funktional gleichwertiges Produkt oder eine Komponente mit vergleichbarer Leistung und Wert ersetzen. Ein Austausch verlängert oder erneuert die ursprüngliche Garantiezeit nicht. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die über autorisierte KITE OPTICS-Händler erworben wurden. Ein Kaufnachweis ist erforderlich. Diese Garantie gilt weltweit mit Ausnahme der Vereinigten Staaten. Diese Garantie deckt ausschließlich Material- oder Verarbeitungsfehler ab. Sie gilt nicht für normale Abnutzung, Alterung, natürliche Materialdegradation, kosmetische Schäden ohne Einfluss auf die Funktion, Verschleißteile oder Zubehör, Dichtungselemente, die natürlicher Alterung unterliegen, nachlassende Wasserbeständigkeit im Laufe der Zeit, Korrosion, Oxidation, Umwelteinflüsse, unsachgemäße Verwendung, Missbrauch, Stöße, nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen, Verlust, Diebstahl oder fehlende Teile. Batterien jeglicher Art, ob austauschbar oder fest eingebaut (einschließlich wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Batterien), sind Verbrauchsteile und nicht von dieser Garantie abgedeckt. Batterieleistung, Ladeverhalten, Kapazitätsverlust, normale Batteriealterung oder Batteriewechsel gelten nicht als Defekte. Schäden infolge von Batterieauslaufen, Aufblähen, Entlüften, Überhitzung, Korrosion, unsachgemäßem Laden, Verwendung nicht zugelassener Batterien, Verwendung von Ladegeräten oder Netzteilen von Drittanbietern oder anderem abnormalen Batterieverhalten gelten nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler, auch wenn solche Schäden andere Komponenten des Produkts beeinträchtigen. Die Wasserbeständigkeit ist nicht dauerhaft und kann im Laufe der Zeit durch normalen Gebrauch und Alterung nachlassen. Schäden infolge normaler Abnutzung, Alterung, Umwelteinflüsse, Dichtungsverschleiß, Eindringen von Flüssigkeiten, Firmware-Änderungen, nicht autorisierte Softwareänderungen oder andere ausgeschlossene Ursachen gelten nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler, auch wenn solche Schäden andere Komponenten des Produkts beeinträchtigen. Reparatur oder Austausch wie oben beschrieben stellt das alleinige Rechtsmittel im Rahmen dieser Garantie dar. Diese Garantie wird zusätzlich gewährt und berührt nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte nach geltendem nationalem Recht.

KONFORMITÄT

CE-KENNZEICHNUNG

Das CE-Kennzeichen zeigt die Einhaltung grundlegender EU-Richtlinien an.

CE

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Für die EU und europäische Länder mit Abfalltrennungspolitik) Entsorgen Sie dieses Gerät, das elektrische/elektronische Komponenten enthält, an einem dafür vorgesehenen Recycling-Sammelpunkt, der von den örtlichen Behörden bereitgestellt wird.
Standard- oder wiederaufladbare Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entfernt und getrennt entsorgt werden.



ES

BINOCULARES ESTABILIZADOS APC

MANUAL Y GARANTÍA

Le agradecemos que haya adquirido un instrumento KITE OPTICS.

1. Lentes oculares
2. Copas oculares ajustables
3. Anillo de dioptrías
4. Oculares
5. Pasaje para correa de cuello
6. Interruptor de encendido y apagado
7. Rueda de enfoque
8. Lentes objetivas
9. Luz LED de estado
10. Pasaje para correa de mano



CONTENIDO DEL PAQUETE

- Correa para el cuello de neopreno
- Funda suave con correa
- Tapa de protección para lentes oculares
- Tapa de protección para lentes objetivas
- Correa de mano
- Cable de carga USB-C (solo modelo APC - Li-ion)

OBTENGA REPUESTOS

https://parts.kiteoptics.com

SEGURIDAD

- Nunca mire directamente al sol o a una fuente de luz intensa con este producto, ya que puede dañar sus ojos.
- Evite utilizar el dispositivo mientras camina para evitar pasar por alto obstáculos.
- Proteja el dispositivo contra impactos.
- No utilice este producto en lugares donde pueda haber gases inflamables o explosivos en el aire, ya que podría causar inflamación o explosión.
- No use ni guarde este producto en lugares de alta temperatura o en un automóvil en pleno verano, cerca de una ventana o junto a un aparato de calefacción.
- No lo deje expuesto a la luz solar directa, ya que la lente puede concentrar los rayos del sol y provocar calentamiento interno del instrumento o un incendio.
- Asegúrese de leer el manual de instrucciones.
- Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos, electrostáticos o electromagnéticos potentes para evitar interferencias.
- Las reparaciones deben realizarse únicamente en centros de servicio autorizados, y los intentos de desmantelar o modificar el dispositivo pueden causar daños, lesiones o descargas eléctricas.
- Evite exponer el dispositivo a repelentes de insectos o productos químicos agresivos; use solo agentes de limpieza recomendados.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Evite tocar las superficies de vidrio con los dedos, especialmente si se han aplicado cremas para las manos o repelentes de insectos, ya que estas sustancias pueden contener productos químicos perjudiciales para los revestimientos.
- Guarde el número de serie del dispositivo para prevenir pérdidas.

INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD DE LA BATERÍA

<u>MODELO APC AA:</u>

11. Tapas de la batería
12. Compartimento de batería AA



<u>INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS (baterías no incluidas)</u>

Quite las tapas de la batería en el lado izquierdo y derecho girándolas en sentido antihorario. Inserte 1 batería AA en cada lado. El lado '–' debe ir primero. Cierre las tapas de la batería girándolas en sentido horario.

- Utilice siempre pilas alcalinas o de litio de tipo AA o AAA.
- Las pilas recargables no son compatibles y pueden anular la garantía, salvo aquellas suministradas o recomendadas expresamente por KITE OPTICS.
- KITE OPTICS recomienda el uso de baterías de litio AA en lugar de baterías alcalinas, para una mejor vida útil de la batería y un bajo riesgo de fuga de la batería.
- Apague siempre el interruptor después de usarlo. Si no va a usar el dispositivo durante un período prolongado, retire y guarde la batería.
- En caso de que el líquido filtrado de la batería entre en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávelos con agua.
- No deje las baterías en el dispositivo durante mucho tiempo cuando no esté en uso. La solución electrolítica de la batería puede filtrarse, dañando el dispositivo.



MODELO APC - Li-ion

Fig3
13. Puerto de carga USB-C

Este producto incorpora una batería recargable incorporada que no se puede reemplazar. Al utilizar este producto, tenga en cuenta las siguientes precauciones: Deje de usarlo si la carcasa exterior está dañada o se sospecha daño en la batería. En tales casos, póngase en contacto de inmediato con nuestro servicio al cliente para mitigar el riesgo de explosión y/o accidentes. Cargue el dispositivo utilizando el cable USB suministrado y una fuente de alimentación adecuada que cumpla con las regulaciones locales o tenga la aprobación de FCC/CE/IC.

CARGA :

Comience conectando el cable de carga USB al puerto USB-C del dispositivo. Conecte el extremo opuesto del cable a un adaptador de corriente USB adecuado con una entrada mínima de 1.5 A/5 V para tiempos de carga óptimos, o a otra fuente de alimentación externa como un banco de energía. Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con las normas de seguridad y regulación. Nota: Tenga precaución durante el proceso de carga y siga estas instrucciones diligentemente para garantizar la longevidad y seguridad de su dispositivo.

La luz LED de estado es naranja = cargando
La luz LED de estado es verde = completamente cargado

Para evitar la deterioración de la batería, por favor desconecte el producto del dispositivo de alimentación cuando el LED de estado se vuelva verde.

COMPORTAMIENTO DE CARGA:

Según la experiencia de KITE OPTICS y gracias a las funciones de ahorro de energía de APC:

Batería completamente cargada = 30 horas de energía = hasta 2 meses de uso intensivo de binoculares
hasta 6 meses de uso promedio de binoculares

LUZ LED DE ESTADO

WAI encender, la luz LED de estado le informará sobre la capacidad real de la batería de ion de litio:

3 destellos verdes (roja a partir de los modelos de 2025)	= > 80 %
2 destellos verdes (roja a partir de los modelos de 2025)	= 80 % - 50 %
1 destello verde (roja a partir de los modelos de 2025)	= 50 % - 20 %
Destello naranja continuo	= < 20 % (indicador de batería baja)

DIRECTRICES GENERALES DE SEGURIDAD

- Desconecte el cable de alimentación durante tormentas eléctricas o períodos prolongados de no uso.
- La duración de la batería depende de las condiciones, factores ambientales, funciones y dispositivos conectados.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y evite cubrirlo durante la carga.
- Tenga precaución para evitar forzar los conectores en los puertos o aplicar presión excesiva a los botones, ya que esto puede anular la garantía.

Temperatura operativa:	-20 a +45 grados Celsius
Temperatura de recarga:	10 a +45 grados Celsius
Temperatura de almacenamiento:	-20 a +60 grados Celsius

ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

El dispositivo se enciende colocando el interruptor de encendido en la posición 'I'. El dispositivo se apaga colocando el interruptor de encendido en la posición '0'. La luz LED de estado será verde (roja a partir de los modelos de 2025) cuando el dispositivo esté encendido.

MODO DE SUSPENSIÓN POR APC

El dispositivo está equipado con el sistema APC de KITE (control de potencia angular). Sin necesidad de cambiar el botón, pondrá los componentes electrónicos de estabilización en modo de suspensión cuando el instrumento esté en posición de descanso, y activará automáticamente la unidad cuando comience a observar nuevamente. Esto resulta en un aumento significativo de la vida útil de la batería y la comodidad de uso.

- POSICIÓN DE DESCANSO (colgado del cuello o de pie sobre una mesa) El instrumento está inclinado a una posición vertical de 60° o más.
  Los componentes electrónicos de estabilización entran automáticamente en modo de SUSPENSIÓN, la luz LED parpadea en rojo.
- POSICIÓN ACTIVA (durante la observación) El instrumento está inclinado a una posición horizontal de 40° o más.
  Los componentes electrónicos se activan automáticamente, la luz LED de estado se ilumina en verde. (roja a partir de los modelos de 2025)

APAGADO AUTOMÁTICO POR TEMPORIZADOR

Sin importar la posición en que se encuentre el instrumento (modo activo o modo de suspensión), 90 minutos después de colocar el interruptor en la posición ON, el instrumento se apagará completamente nuevamente. En este momento, la luz LED de estado se apagará.

NOTA: Cuando el instrumento estaba en modo de suspensión y entró automáticamente en modo OFF después de 90 minutos, el interruptor de encendido aún puede estar en la posición ON. Para reactivar el instrumento, gire el interruptor de encendido a OFF y luego a ON nuevamente. El ciclo de 90 minutos comienza de nuevo.

USO DEL DISPOSITIVO SIN ENERGÍA

Además de encender y apagar, el interruptor de encendido también actúa como un bloqueo físico para el cardán interno.
Cuando el dispositivo entra en modo de SUSPENSIÓN mientras el interruptor de encendido aún está en la posición ON, el sistema de cardán interno ya no está alimentado activamente pero se moverá libremente. Este movimiento libre se puede sentir al agitar los binoculares o verlo al mirar a través de ellos como una imagen muy inestable y temblorosa. De la misma manera, colocar el interruptor de encendido en la posición ON cuando no hay baterías colocadas o con una batería descargada hará que el sistema de cardán esté desbloqueado y se mueva libremente.
Esto es normal. Puede usar perfectamente el dispositivo como unos binoculares convencionales cuando no hay batería colocada o cuando la batería está descargada, solo tenga en cuenta poner el interruptor de encendido en la posición OFF para que el cardán esté bloqueado.

PRIMER USO

A. Coloque la correa para el cuello en el pasaje de la correa para el cuello en ambos lados.

Adjunte una correa para la mano

Adjunte una correa para el cuello.

B. Para usar mientras usa gafas, no gire las copas oculares. Para usar sin gafas, gire las copas oculares girándolas en sentido antihorario.
C. Mire a través de los binoculares y ajuste la distancia interpupilar plegando los oculares hacia adentro o hacia afuera, hasta que vea una imagen bonita y redonda.
D. Ajuste la configuración de dioptrías. Para lograr una calidad de imagen óptima, la agudeza visual posiblemente variable entre el ojo izquierdo y derecho debe corregirse.

// Uso sin gafas y agudeza visual igual en ambos ojos, o con gafas.

Coloque el anillo de dioptrías en la posición neutra central (alineación de indicaciones en la rueda de dioptrías y goma).

// Uso sin gafas y agudeza visual variable.

Mire a través del ocular izquierdo con el ojo izquierdo y gire la rueda de enfoque para enfocar nítidamente un objeto seleccionado. Ahora mire ese mismo objeto a través del ocular derecho con el ojo derecho y vuelva a crear una imagen nítida de este objeto girando solo el anillo de dioptrías. Ahora la corrección dióptrica se ha establecido para su agudeza visual particular.

OBSERVACIÓN

A. Mire a través de los binoculares, teniendo en cuenta las instrucciones anteriores para el primer uso.
B. Dependiendo de la distancia del objeto observado, ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque.
C. Active el sistema de estabilización girando el interruptor de encendido a la posición ON. La luz LED de estado se vuelve verde. (roja a partir de los modelos de 2025)

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Nota: Evite que el instrumento esté expuesto a golpes y sacudidas, polvo y arena.

Limpieza de las lentes: Siempre retire primero las partículas grandes, usando un cepillo suave o soplando. Las partículas grandes como arena y sal podrían causar arañazos en la superficie de la lente durante la limpieza. Para una limpieza a fondo, recomendamos respirar sobre la superficie de la lente para formar una capa de condensación y luego limpiarla con un paño suave y húmedo. Nunca presione con fuerza ni use fuerza al limpiar las lentes. Le recomendamos no usar líquidos destinados a la limpieza de gafas, a menos que estén recomendados para binoculares. Algunos líquidos pueden dañar los revestimientos de sus binoculares.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO DEL MODELO APC – Li-ion

Cuando se almacene durante mucho tiempo, para evitar la deterioración de la batería, por favor cargue la batería una vez cada seis meses.
La batería recargable incorporada se descargará naturalmente incluso si está cargada y almacenada. Cuando se almacene durante mucho tiempo, el tiempo de carga recomendado es de aproximadamente 50 minutos.
Desconecte el producto de la fuente de alimentación incluso si el indicador de carga todavía está naranja.

ALMACENAMIENTO

- Mantenga su dispositivo guardado en su funda en un área bien ventilada. En caso de exposición a la humedad, asegúrese de secarlo completamente antes de guardarlo. En entornos de alta humedad o tropicales, considere el uso de un recipiente hermético con un agente absorbente de humedad (por ejemplo, gel de sílice).
- Evite exponer el dispositivo a calor excesivo, como luz solar directa o fuego. -Evite almacenar en áreas con cambios dramáticos de temperatura.
- El uso de cables o cargadores dañados, o cargar en entornos húmedos, puede resultar en descargas eléctricas, incendios, lesiones o daños al equipo.
- Absténgase de intentar quitar la batería de ion de litio recargable; contáctenos o a un distribuidor autorizado para obtener asistencia.
- No deje las baterías en el dispositivo durante mucho tiempo cuando no esté en uso.
- La solución electrolítica de la batería puede filtrarse, dañando el dispositivo.

KITE OPTICS 30 AÑOS GARANTÍA

Incluyendo componentes ópticos y electrónicos.

(Válido para productos adquiridos dentro de la Unión Europea y el EEE.)

En KITE OPTICS, nuestro compromiso es sencillo: si su producto falla debido a un defecto de materiales o de fabricación, nos ocuparemos de ello. KITE OPTICS garantiza este producto contra defectos de materiales y de fabricación bajo un uso y servicio normales previstos durante un período de treinta (30) años a partir de la fecha de compra. Si se confirma un defecto, KITE OPTICS, a su entera discreción, reparará el producto o lo reemplazará por el mismo producto. Si el producto original o cualquier componente ya no está disponible, KITE OPTICS podrá sustituirlo por un producto o componente funcionalmente equivalente con un rendimiento y valor comparables. La sustitución no amplía ni reinicia el período de garantía original. Esta garantía se aplica únicamente a productos adquiridos a través de distribuidores autorizados de KITE OPTICS. Se requiere comprobante de compra. Esta política de garantía se aplica en todo el mundo, excepto en los Estados Unidos. Esta garantía cubre únicamente defectos de materiales o de fabricación. No se aplica al desgaste normal, envejecimiento, degradación natural de los materiales, daños estéticos que no afecten al funcionamiento, piezas de desgaste o accesorios, componentes de sellado sujetos a envejecimiento natural, reducción de la resistencia al agua con el tiempo, corrosión, oxidación, exposición ambiental, uso indebido, mal uso, impactos, reparaciones o modificaciones no autorizadas, pérdida, robo o piezas faltantes. Las baterías de cualquier tipo, ya sean extraíbles o integradas (incluidas las baterías recargables de ion de litio), son componentes consumibles y no están cubiertas por esta garantía. El rendimiento de la batería, las características de carga, la reducción de capacidad, el envejecimiento normal o la sustitución de la batería no se consideran defectos. Los daños derivados de fugas, hinchazón, ventilación, sobrecalentamiento, corrosión, carga incorrecta, uso de baterías no aprobadas, uso de cargadores o fuentes de alimentación de terceros u otros comportamientos anómalos de la batería no se consideran defectos de materiales o de fabricación, incluso si dichos daños afectan a otros componentes del producto. La resistencia al agua no es permanente y puede disminuir con el tiempo debido al uso normal y al envejecimiento. Los daños resultantes del desgaste normal, envejecimiento, exposición ambiental, degradación de sellos, entrada de líquidos, modificaciones del firmware, alteraciones de software no autorizadas u otras causas excluidas no se consideran defectos de materiales o de fabricación, incluso si dichos daños afectan a otros componentes del producto. La reparación o sustitución, tal como se describe anteriormente, constituye el único recurso disponible bajo esta garantía. Esta garantía se proporciona adicionalmente y no afecta a los derechos legales del consumidor conforme a la legislación nacional aplicable.

CUMPLIMIENTO

MARCA CE

La marca CE significa cumplimiento con las directrices fundamentales CE.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Para la UE y países europeos con políticas de separación de residuos) Deseche este dispositivo, que contiene componentes eléctricos/electrónicos, en un punto de recogida de reciclaje designado por las autoridades locales. Las baterías estándar o recargables deben retirarse y desecharse por separado de acuerdo con las regulaciones locales.



IT

APC BINOCOLI STABILIZZATI

MANUALE E GARANZIA

Vi ringraziamo per aver acquistato uno strumento KITE OPTICS.

1. Lenti oculari
2. Conchiglia oculare regolabile (twist-up)
3. Ghiera diottrica
4. Oculari
5. Passante per tracolla
6. Interruttore on/off
7. Ghiera di messa a fuoco
8. Lenti obiettivo
9. LED di stato
10. Passante per cinghia da polso

AMBITO DI FORNITURA

- Cinghia da collo in neoprene
- Custodia morbida con tracolla
- Copriobiettivo oculare
- Copriobiettivo obiettivo
- Cinghia da polso



RICAMBI

https://parts.kiteoptics.com

SICUREZZA

- Non guardare mai il sole o una fonte di luce intensa con questo prodotto. Potrebbe causare danni agli occhi.
- Evitare di utilizzare il dispositivo mentre si cammina per non trascurare eventuali ostacoli.
- Proteggere il dispositivo dagli urti.
- Non utilizzare questo prodotto in luoghi in cui possano essere presenti nell'aria gas infiammabili o esplosivi. Potrebbe verificarsi un incendio o un'esplosione.
- Non utilizzare né conservare il prodotto in ambienti ad alta temperatura o in un'auto durante l'estate, vicino a una finestra o accanto a una fonte di calore.
- Non lasciare il dispositivo esposto alla luce solare diretta. Le lenti possono concentrare i raggi solari causando surriscaldamento interno o incendio.
- Assicurarsi di leggere il manuale di istruzioni.
- Evitare di utilizzare il dispositivo in prossimità di forti campi magnetici, elettrostatici o elettromagnetici per prevenire interferenze.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente presso centri di assistenza autorizzati; tentativi di smontare o modificare il dispositivo possono causare
- danni, lesioni o scosse elettriche.
- Evitare di esporre il dispositivo a repellenti per insetti o a sostanze chimiche aggressive; utilizzare solo detergenti raccomandati.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Evitare di toccare le superfici in vetro con le dita, soprattutto se sono state applicate creme per le mani o repellenti per insetti, poiché queste sostanze possono contenere agenti chimici dannosi per i rivestimenti.
- Conservare il numero di serie del dispositivo per prevenire problemi in caso di smarrimento.

ISTRUZIONI E SICUREZZA DELLA BATTERIA

APC – MODELLO AA

11. Coperchi della batteria
12. Vano batterie AA



INSERIMENTO DELLE BATTERIE (batterie non incluse)

Rimuovere i coperchi delle batterie sul lato sinistro e destro ruotandoli in senso antiorario.
Inserire 1 batteria AA su ciascun lato. Inserire prima il lato «–». Chiudere i coperchi delle batterie ruotandoli in senso orario.

- Utilizzare sempre batterie alcaline o al litio di tipo AA o AAA.
- Le batterie ricaricabili non sono supportate e potrebbero invalidare la garanzia, ad eccezione di quelle fornite o espressamente raccomandate da KITE OPTICS.
- KITE OPTICS consiglia l'uso di batterie AA al litio rispetto a quelle alcaline, per una maggiore durata e un minor rischio di perdite.
- Spegnere sempre l'interruttore dopo l'uso. Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere e conservare le batterie separatamente.
- Nell'improbabile caso in cui il liquido fuoriuscito dalla batteria entri in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la pelle o con gli indumenti, lavare accuratamente con acqua.
- Non lasciare le batterie nel dispositivo per lunghi periodi di inattività. L'elettrolita contenuto nelle batterie potrebbe fuoriuscire e danneggiare l'unità.



APC – MODELLO Li-ion

13. Porta di ricarica USB-C

Questo prodotto incorpora una batteria ricaricabile integrata che non può essere sostituita. Quando si utilizza questo prodotto, tenere presenti le seguenti precauzioni: Interrompere l'uso se l'involucro esterno è danneggiato o se si sospetta un danno alla batteria. In tali casi, contattare immediatamente il nostro servizio clienti per mitigare il rischio di esplosioni e/o incidenti. Caricare il dispositivo utilizzando il cavo USB in dotazione e una fonte di alimentazione adeguata che sia conforme alle normative locali o che possieda l'approvazione FCC/CE/IC.

RICARICA:

Inizia collegando il cavo di ricarica USB alla porta USB-C del dispositivo.
Collega la spina opposta del cavo a un alimentatore USB adeguato con un ingresso minimo di 1,5 A/5 V per tempi di ricarica ottimali, oppure a un'altra fonte di alimentazione esterna, come un power bank. Assicurati che la fonte di alimentazione sia conforme agli standard di sicurezza e alle normative vigenti.
Nota: presta attenzione durante il processo di ricarica e segui attentamente queste istruzioni per garantire la longevità e la sicurezza del tuo dispositivo.

LED di stato arancione = in carica
LED di stato verde = completamente carico

Per evitare il deterioramento della batteria, scollegare il prodotto dal dispositivo di alimentazione quando il LED di stato diventa verde.

COMPORTAMENTO DI RICARICA:

In base all'esperienza di KITE OPTICS e grazie alle funzioni di risparmio energetico APC:

Batteria completamente carica = 30 ore di alimentazione = fino a 2 mesi di utilizzo intensivo del binocolo
ino a 6 mesi di utilizzo medio del binocolo

LED DI STATO

All'accensione, la spia LED di stato indica la capacità effettiva della batteria agli ioni di litio:

3 lampeggiante verde (rosso a partire dai modelli del 2025)	= > 80 %
2 lampeggiante verde (rosso a partire dai modelli del 2025)	= 80 % - 50 %
1 lampeggiante verde (rosso a partire dai modelli del 2025)	= 50 % - 20 %
Lampeggiamento arancione continuo	= < 20 % (indicatore di batteria scarica)

LINEE GUIDA GENERALI DI SICUREZZA

-Scollegare il cavo di alimentazione durante i temporali o i periodi di inutilizzo prolungato.
-La durata della batteria dipende dalle condizioni, dai fattori ambientali, dalle funzionalità e dai dispositivi collegati.
-Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore ed evitare di coprirlo durante la ricarica.
-Prestare attenzione a non forzare i connettori nelle porte o applicare una pressione eccessiva sui pulsanti, poiché ciò potrebbe invalidare la garanzia.

Temperatura operativa:	da -20 a +45 gradi Celsius.
Temperatura di ricarica:	da 10 a +45 gradi Celsius.
Temperatura di conservazione:	da -20 a +60 gradi Celsius.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo si accende posizionando l'interruttore di alimentazione sulla posizione "I". Il dispositivo si spegne posizionando l'interruttore di alimentazione sulla posizione "0". Quando il dispositivo è acceso, la spia LED di stato sarà verde (rosso a partire dai modelli del 2025).

MODALITÀ SLEEP DI APC

Il dispositivo è dotato del sistema APC (Angle Power Control) di KITE. Senza dover azionare alcun pulsante, il sistema mette l'elettronica di stabilizzazione in modalità standby quando lo strumento si trova in posizione di riposo e riattiva automaticamente l'unità quando si riprende l'osservazione. Questo garantisce un notevole aumento della durata della batteria e del comfort d'uso.

- POSIZIONE DI RIPOSO (appeso al collo o appoggiato su un tavolo)
  Lo strumento è inclinato in posizione verticale di 60° o più.
  L'elettronica di stabilizzazione entra automaticamente in modalità SLEEP; il LED di stato lampeggia in rosso.
- POSIZIONE ATTIVA (durante l'osservazione)
  Lo strumento è inclinato in posizione orizzontale di 40° o più.
  L'elettronica si attiva automaticamente; il LED di stato si illumina in verde (rosso a partire dai modelli del 2025).

SPEGNIMENTO AUTOMATICO TRAMITE TIMER

Indipendentemente dalla posizione dello strumento (modalità attiva o modalità sleep), 90 minuti dopo aver posizionato l'interruttore su ON, lo strumento si spegnerà completamente. In questo momento il LED di stato si spegnerà. NOTA: quando lo strumento era in modalità SLEEP ed è passato automaticamente alla modalità OFF dopo 90 minuti, l'interruttore di alimentazione potrebbe essere ancora in posizione ON. Per riattivare lo strumento, portare l'interruttore di alimentazione su OFF e poi nuovamente su ON. Il ciclo di 90 minuti ricomincia.

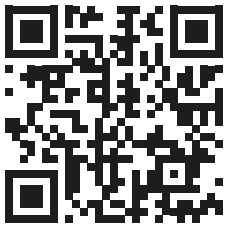
UTILIZZO DEL DISPOSITIVO SENZA ALIMENTAZIONE

Oltre a servire per accendere e spegnere il dispositivo, l'interruttore di alimentazione funge anche da blocco meccanico per il gimbal interno. Quando il dispositivo entra in modalità SLEEP mentre l'interruttore è ancora in posizione ON, il sistema del gimbal non è più alimentato attivamente, ma rimane libero di muoversi. Questo movimento libero può essere percepito scuotendo il binocolo oppure osservando attraverso di esso, sotto forma di un'immagine molto instabile e tremolante. Allo stesso modo, se l'interruttore viene posizionato su ON senza batterie inserite o con batterie scariche, il sistema del gimbal risulterà sbloccato e si muoverà liberamente. Questo è normale.Il dispositivo può essere utilizzato perfettamente come un binocolo tradizionale anche senza batterie o con batterie scariche; è sufficiente assicurarsi di posizionare l'interruttore su OFF affinché il gimbal rimanga bloccato.

PRIMO UTILIZZO

A. Fissare la cinghia per il collo al passante su entrambi i lati.

Attaccare una cinghia da polso Attaccare una cinghia da collo





B. Per l'uso con gli occhiali, non ruotare le conchiglie oculari. Per l'uso senza occhiali, ruotare le conchiglie oculari in senso antiorario.
C. Guardare attraverso il binocolo e regolare la distanza interpupillare piegando gli oculari verso l'interno o l'esterno, fino a ottenere un'immagine nitida e rotonda.
D. Regolare l'impostazione diottrica. Per ottenere una qualità dell'immagine ottimale, è necessario correggere l'eventuale differenza di acuità visiva tra l'occhio sinistro e quello destro.

// Utilizzare senza occhiali e con uguale acuità visiva in entrambi gli occhi, oppure con occhiali.

Posizionare l'anello diottrico in posizione neutra centrale (allineamento delle indicazioni nella rotella diottrica e nella gomma).

// Utilizzo senza occhiali e con acuità variabile.

Guardare attraverso l'oculare sinistro con l'occhio sinistro e ruotare la rotella di messa a fuoco per mettere a fuoco nitidamente un oggetto selezionato. Ora guardare lo stesso oggetto attraverso l'oculare destro con l'occhio destro e creare nuovamente un'immagine nitida di questo oggetto ruotando solo l'anello diottrico. Ora la correzione diottrica è stata impostata per la nostra particolare acuità visiva.

OSSERVAZIONE

A. Guardare attraverso il binocolo, tenendo presenti le istruzioni di primo utilizzo sopra riportate.
B. A seconda della distanza dell'oggetto osservato, regolare la messa a fuoco ruotando la rotella di messa a fuoco.
C. Attivare il sistema di stabilizzazione portando l'interruttore di alimentazione in posizione ON. Il LED di stato diventa verde. (rosso a partire dai modelli del 2025)

CURA E MANUTENZIONE

Nota: Evitare di esporre lo strumento a urti e scosse, nonché a polvere e sabbia. Pulizia delle lenti: Rimuovere sempre prima le particelle più grandi utilizzando una spazzola morbida o soffiandole via. Particelle di grandi dimensioni, come sabbia e sale, possono graffiare la superficie delle lenti durante la pulizia. Per una pulizia accurata, si consiglia di alitare sulla superficie della lente per creare un leggero strato di condensa, quindi pulirla con un panno morbido e leggermente umido. Non premere né esercitare forza durante la pulizia delle lenti. Si raccomanda di non utilizzare liquidi destinati alla pulizia degli occhiali, a meno che non siano specificamente indicati per l'uso su binocoli. Alcuni liquidi possono danneggiare i trattamenti delle lenti del binocolo.

CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE DELL'APC – MODELLO Li-ion

In caso di conservazione prolungata, per evitare il deterioramento della batteria, ricaricarla una volta ogni sei mesi. La batteria ricaricabile integrata si scarica naturalmente anche se è carica e conservata. In caso di conservazione prolungata, il tempo di ricarica consigliato è di circa 50 minuti. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione anche se l'indicatore di ricarica è ancora arancione.

CONSERVAZIONE

- Riponi il dispositivo nella custodia fornita, in un ambiente ben ventilato.
- Assicurati che il dispositivo sia completamente asciutto prima di riporlo, soprattutto dopo l'esposizione a umidità.
- In ambienti ad alta umidità o in condizioni tropicali, considera l'uso di un contenitore ermetico con un materiale assorbente dell'umidità (es. gel di silice).
- Evita il calore eccessivo, come la luce solare diretta o il fuoco.
- Evita di conservare il dispositivo in aree con grandi sbalzi di temperatura.
- Non lasciare le batterie nel dispositivo per lunghi periodi quando non è in uso. Il liquido elettrolitico delle batterie potrebbe fuoriuscire, causando danni al dispositivo.

KITE OPTICS 30 ANNI GARANZIA

Inclusi componenti ottici ed elettronici.

(Valido per prodotti acquistati all'interno dell'Unione Europea e dello SEE.)

In KITE OPTICS il nostro impegno è semplice: se il vostro prodotto si guasta a causa di un difetto di materiali o di fabbricazione, ce ne occuperemo noi. KITE OPTICS garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e di fabbricazione in condizioni di uso e servizio normali previsti per un periodo di trenta (30) anni dalla data di acquisto. Se viene confermato un difetto, KITE OPTICS, a sua esclusiva discrezione, riparerà il prodotto o lo sostituirà con lo stesso prodotto. Se il prodotto originale o un componente non è più disponibile, KITE OPTICS può sostituirlo con un prodotto o componente funzionalmente equivalente con prestazioni e valore comparabili. La sostituzione non estende né riavvia il periodo di garanzia originale. Questa garanzia si applica solo ai prodotti acquistati tramite rivenditori autorizzati KITE OPTICS. È richiesta una prova di acquisto. Questa politica di garanzia si applica in tutto il mondo, ad eccezione degli Stati Uniti. Questa garanzia copre esclusivamente difetti di materiali o di fabbricazione. Non si applica a normale usura, invecchiamento, degradazione naturale dei materiali, danni estetici che non influiscono sulla funzionalità, parti soggette a usura o accessori, componenti di tenuta soggetti a invecchiamento naturale, riduzione della resistenza all'acqua nel tempo, corrosione, ossidazione, esposizione ambientale, uso improprio, abuso, urti, riparazioni o modifiche non autorizzate, perdita, furto o parti mancanti. Le batterie di qualsiasi tipo, siano esse rimovibili o integrate (incluse le batterie ricaricabili agli ioni di litio), sono componenti consumabili e non sono coperte da questa garanzia. Le prestazioni della batteria, le caratteristiche di ricarica, la riduzione della capacità, il normale invecchiamento o la sostituzione della batteria non sono considerati difetti. I danni derivanti da perdite, rigonfiamento, ventilazione, surriscaldamento, corrosione, ricarica impropria, uso di batterie non approvate, uso di caricabatterie o alimentatori di terze parti o altri comportamenti anomali della batteria non sono considerati difetti di materiali o di fabbricazione, anche se tali danni influenzano altri componenti del prodotto. La resistenza all'acqua non è permanente e può diminuire nel tempo a causa dell'uso normale e dell'invecchiamento. I danni derivanti da normale usura, invecchiamento, esposizione ambientale, degrado delle guarnizioni, infiltrazioni di liquidi, modifiche del firmware, alterazioni software non autorizzate o altre cause escluse non sono considerati difetti di materiali o di fabbricazione, anche se tali danni influenzano altri componenti del prodotto. La riparazione o la sostituzione come descritto sopra costituisce l'unico rimedio ai sensi della presente garanzia. Questa garanzia è fornita in aggiunta e non pregiudica i diritti legali del consumatore ai sensi della legislazione nazionale applicabile.

CONFORMITÀ

MARCHIO CE

Il marchio CE attesta la conformità alle direttive fondamentali dell'Unione Europea.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

(Per l'Unione Europea e i paesi europei che applicano politiche di raccolta differenziata)
Smaltire questo dispositivo, contenente componenti elettrici/elettronici, presso un punto di raccolta per il riciclaggio designato dalle autorità locali.
Le batterie standard o ricaricabili devono essere rimosse e smaltite separatamente in conformità con le normative locali.

PL

APC LUNETY STABILIZOWANE

INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA

Dziekujemy za zakup produktu KITE OPTICS.

1. Soczewki okularowe
2. Regulowana muszla oczna (typu twist-up)
3. Pierścień regulacji dioptrii
4. Okulary
5. Regulacja rozstawu źrenic
6. Włącznik/wyłącznik
7. Pokrętło ostrości
8. Soczewki obiektywowe
9. Dioda LED stanu
10. Przejście z paskiem na rękę

ZAKRES DOSTAWY

- Neoprenowy pasek na szyję
- Miękki futerał z paskiem
- Osłona ochronna soczewki okulistycznej
- Osłona obiektywu
- Pasek na rękę
- Kabel ładujący USB-C (APC – tylko Li-ion)

ZAMÓW CZĘŚCI ZAMIENNE

https://parts.kiteoptics.com



BEZPIECZEŃSTWO

- Nigdy nie patrz na słońce ani na intensywne źródło światła przez to urządzenie. Może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- Nie używaj urządzenia podczas chodzenia, aby uniknąć przeoczenia przeszkód.
- Chroń urządzenie przed uderzeniami i wstrząsami.
- Nie używaj produktu w miejscach, gdzie w powietrzu mogą występować gazy łatwopalne lub wybuchowe. Może to doprowadzić do zapłonu lub eksplozji.
- Nie używaj ani nie przechowuj produktu w miejscach o wysokiej temperaturze ani w samochodzie w upalne dni, na parapecie lub w pobliżu urządzeń grzewczych.
- Nie pozostawiaj urządzenia wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Soczewki mogą skupiać promienie słoneczne, co może spowodować nagrzanie wnętrza urządzenia lub pożar.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Unikaj używania urządzenia w pobliżu silnych pól magnetycznych, elektrostatycznych lub elektromagnetycznych, aby zapobiec zakłóceniom.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Próby samodzielnego demontażu lub modyfikacji urządzenia mogą spowodować uszkodzenie, obrażenia ciała lub porażenie prądem.
- Nie narażaj urządzenia na kontakt ze środkami odstraszającymi owady ani agresywnymi chemikaliami; używaj wyłącznie zalecanych środków czyszczących.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Unikaj dotykania powierzchni szklanych palcami, szczególnie jeśli na dłoniach znajdują się kremy lub środki odstraszające owady, ponieważ mogą one zawierać substancje chemiczne szkodliwe dla powłok optycznych.
- Zanotuj numer seryjny urządzenia w celu zabezpieczenia na wypadek jego utraty.

OSTRZEŻENIE – BEZPIECZEŃSTWO BATERII

APC AA MODEL:

11. Pokrywy baterii
12. Komora na baterie AA



WŁOŻENIE BATERII (baterie nie są dołączone)

Zdejmij pokrywki baterii po lewej i prawej stronie, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Włóż po jednej baterii AA z każdej strony. Najpierw włóż stronę „–”. Zamknij pokrywki baterii, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- Należy zawsze używać baterii alkalicznych lub litowych typu AA lub AAA.
- Baterie wielokrotnego ładowania nie są obsługiwane i mogą spowodować utratę gwarancji, z wyjątkiem baterii wielokrotnego ładowania dostarczonych lub wyraźnie zalecanych przez firmę KITE OPTICS.
- KITE OPTICS zaleca stosowanie baterii litowych AA zamiast alkalicznych w celu uzyskania dłuższej żywotności oraz zmniejszenia ryzyka wycieku baterii.
- Używaj wyłącznie typu baterii określonego i opisanego w niniejszej instrukcji. Stosowanie niewłaściwych lub niezatwierdzonych baterii może prowadzić do wybuchu.
- Unikaj długotrwałego narażenia baterii na działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, wilgoci lub zawilgocenia, ponieważ może to stwarzać ryzyko pożaru lub wybuchu. Nie umieszczaj baterii w kuchence mikrofalowej ani w pojemniku wysokociśnieniowym.
- Pod żadnym pozorem nie wrzucaj baterii do ognia ani nie próbuj ich podgrzewać, ładować, demontować ani otwierać.



APC – Li-ion MODEL

13. Port ładowania USB-C

Ten produkt ma wbudowany akumulator, którego nie można wymienić. Podczas korzystania z tego produktu pamiętaj o następujących środkach ostrożności: Przestań używać, jeśli obudowa jest uszkodzona lub podejrzewasz uszkodzenie akumulatora. W takich przypadkach szybko skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta, żeby zmniejszyć ryzyko wybuchu i/lub wypadku. Ładuj urządzenie za pomocą dołączonego kabla USB i odpowiedniego źródła zasilania, które jest zgodne z lokalnymi przepisami lub ma certyfikat FCC/CE/IC.

ŁADOWANIE:

Najpierw podłącz kabel USB do portu USB-C w urządzeniu.
Drugi koniec kabla podłącz do odpowiedniego zasilacza USB o minimalnym natężeniu prądu 1,5 A/5 V, żeby ładowanie przebiegało jak najszybciej, albo do innego zewnętrznego źródła zasilania, np. powerbanku. Upewnij się, że źródło zasilania spełnia normy bezpieczeństwa i przepisy.
Uwaga: Podczas ładowania zachowaj ostrożność i postępuj zgodnie z instrukcjami, żeby zapewnić długą żywotność i bezpieczeństwo urządzenia.

Dioda LED stanu świeci na pomarańczowo = ładowanie
Dioda LED stanu świeci na zielono = w pełni naładowane

Aby zapobiec pogorszeniu stanu baterii, należy odłączyć produkt od urządzenia zasilającego, gdy dioda LED stanu zmieni kolor na zielony.

ZACHOWANIE PODCZAS ŁADOWANIA:

Zgodnie z doświadczeniem firmy KITE OPTICS i dzięki funkcjom oszczędzania energii APC:

W pełni naładowana bateria = 30 godzin zasilania = do 2 miesięcy intensywnego użytkowania lornetki
do 6 miesięcy standardowego użytkowania lornetki

DIODA LED STATUS

Po włączeniu dioda LED stanu poinformuje Cię o aktualnej pojemności akumulatora litowo-jonowego:

3x zielone migające światło (czerwone w modelach od 2025 roku)	=	> 80 %
2x zielone migające światło (czerwone w modelach od 2025 roku)	=	80 % - 50 %
1x zielone migające światło (czerwone w modelach od 2025 roku)	=	50 % - 20 %
Ciągłe miganie pomarańczowym światłem	=	< 20 % (low battery indicator)

OGÓLNE WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA

-Odłącz przewód zasilający podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi lub w przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia.
-Żywotność baterii zależy od warunków, czynników środowiskowych, funkcji i podłączonych urządzeń.
-Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i unikaj zakrywania go podczas ładowania.
-Zachowaj ostrożność, aby nie wciskać złączy do portów ani nie wywierać nadmiernego nacisku na przyciski, ponieważ może to spowodować utratę gwarancji.

Temperatura robocza :	-20 to +45 stopnie Celsjusza
Temperatura ładowania :	10 to +45 stopnie Celsjusza
Temperatura przechowywania :	-20 to +60 stopnie Celsjusza

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Urządzenie włącza się poprzez ustawienie przełącznika zasilania w pozycji „I". Urządzenie wyłącza się poprzez ustawienie przełącznika zasilania w pozycji „0". Dioda LED stanu będzie świecić na zielono (czerwone w modelach od 2025 roku), gdy urządzenie jest włączone.

TRYB UŚPIENIA APC

Urządzenie jest wyposażone w system APC (kontrola mocy kątowej) firmy KITE. Bez konieczności przełączania przycisku, przełącza ono elektronikę stabilizującą w tryb uśpienia, gdy instrument znajduje się w pozycji spoczynkowej, i automatycznie aktywuje urządzenie, gdy ponownie rozpoczynasz obserwację. Skutkuje to znacznym wydłużeniem żywotności baterii i zwiększeniem komfortu użytkowania.

- POZYCJA SPOCZYNKOWA (zawieszony na szyi lub stojący na stole) Instrument jest przechylony do pozycji pionowej o 60° lub więcej. Elektronika stabilizująca automatycznie przechodzi w tryb SLEEP, dioda LED stanu miga na czerwono.
- AKTYWNA POZYCJA (podczas obserwacji) Instrument jest przechylony do pozycji poziomej o 40° lub więcej. Układ elektroniczny automatycznie przechodzi w stan aktywny, a dioda LED stanu świeci się na zielono. (czerwone w modelach od 2025 roku)

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE PRZY POMOCY TIMERA

Niezależnie od stanu urządzenia (tryb aktywny lub tryb uśpienia), 90 minut po przełączeniu przełącznika do pozycji ON urządzenie całkowicie się wyłączy. W tym momencie dioda LED stanu zgaśnie.

UWAGA: Gdy urządzenie znajdowało się w trybie SLEEP i po 90 minutach automatycznie przeszło w tryb OFF, przełącznik zasilania może nadal znajdować się w pozycji ON. Aby ponownie aktywować urządzenie, należy ustawić przełącznik zasilania w pozycji OFF, a następnie ponownie w pozycji ON. Cykl 90 minut rozpocznie się od nowa.

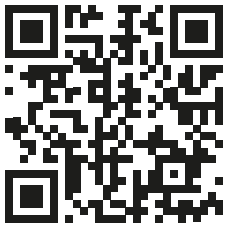
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA BEZ ZASILANIA

Oprócz funkcji włączania i wyłączania, przełącznik zasilania pełni również rolę mechanicznej blokady wewnętrznego systemu gimbala. Gdy urządzenie przejdzie w tryb SLEEP, a przełącznik zasilania pozostaje w pozycji ON, wewnętrzny system gimbala nie jest już aktywnie zasilany, lecz pozostaje odblokowany i może swobodnie się poruszać. Ten swobodny ruch można wyczuć podczas potrząsania lornetką lub zauważyć podczas obserwacji jako bardzo niestabilny i drgający obraz. Podobnie ustawienie przełącznika w pozycji ON bez włożonych baterii lub przy rozładowanych bateriach spowoduje odblokowanie systemu gimbala i jego swobodny ruch. Jest to zjawisko normalne. Urządzenie można bez problemu używać jako tradycyjną lornetkę bez włożonych baterii lub przy rozładowanych bateriach. Należy jednak pamiętać, aby ustawić przełącznik zasilania w pozycji OFF, tak aby system gimbala był zablokowany.

PIERWSZE UŻYCIE:

A. Przymocuj pasek na szyję do otworów po obu stronach.

Przymocuj pasek na rękę Przymocuj pasek na szyję





B. W przypadku noszenia okularów nie należy przekręcać muszli ocznych.
Aby używać bez okularów, należy przekręcić muszle oczne w lewo.
C. Spójrz przez lornetkę i dostosuj odległość między źrenicami, składając lub rozkładając okular, aż zobaczysz jeden ładny i okrągły obraz.
D. Wyreguluj ustawienie dioptrii. Aby uzyskać optymalną jakość obrazu, należy uwzględnić ewentualne różnice w ostrości wzroku między należy skorygować lewe i prawe oko.

// Stosować bez okularów i przy równej ostrości widzenia obu oczu lub w okularach.

Ustaw pierścień dioptrii w środkowej pozycji neutralnej (wyrównanie wskazań na pokrętle dioptrii i gumie).

// Używać bez okularów i przy różnej ostrości wzroku.

Spójrz przez lewy okular lewym okiem i obracaj pokrętło regulacji ostrości, aż wybrany obiekt będzie widoczny ostro. Następnie spójrz na ten sam obiekt przez prawy okular prawym okiem i wyreguluj ostrość wyłącznie za pomocą pierścienia regulacji dioptrii.W ten sposób ustawisz korekcję dioptryczną odpowiednio do swojej ostrości wzroku.

OBSERWACJA

A. Patrz przez lornetkę, pamiętając o powyższych instrukcjach dotyczących pierwszego użycia.
B. W zależności od odległości obserwowanego obiektu, dostosuj ostrość, obracając pokrętło ostrości.
C. Włącz system stabilizacji, przestawiając przełącznik do pozycji ON. Kontrolka zasilania zmieni kolor na zielony. (czerwone w modelach od 2025 roku)

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Uwaga: Należy chronić urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami oraz przed kurzem i piaskiem.
Czyszczenie soczewek: Przed czyszczeniem zawsze najpierw usuń większe zanieczyszczenia za pomocą miękkiego pędzelka lub przez ich delikatne zdmuchnięcie. Większe cząstki, takie jak piasek czy sól, mogą podczas czyszczenia spowodować zarysowanie powierzchni soczewki. Do dokładnego czyszczenia zaleca się delikatnie dmuchnąć na powierzchnię soczewki, aby wytworzyć cienką warstwę pary wodnej, a następnie przetrzeć ją miękką, lekko wilgotną ściereczką. Podczas czyszczenia nigdy nie należy mocno naciskać ani używać siły. Nie zaleca się stosowania płynów przeznaczonych do czyszczenia okularów, chyba że są one wyraźnie przeznaczone do lornetek. Niektóre środki czyszczące mogą uszkodzić powłoki optyczne lornetki.

DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE APC – MODEL Li-ion

W przypadku długotrwałego przechowywania, aby zapobiec pogorszeniu stanu baterii, należy ją ładować co sześć miesięcy. Wbudowana bateria wielokrotnego ładowania ulega naturalnemu rozładowaniu, nawet jeśli jest naładowana i przechowywana. W przypadku długotrwałego przechowywania zalecany czas ładowania wynosi około 50 minut. Odłącz produkt od źródła zasilania, nawet jeśli wskaźnik ładowania nadal świeci się na pomarańczowo.

PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj urządzenie w pokrowcu, w dobrze wentylowanym miejscu. W przypadku narażenia na wilgoć upewnij się, że sprzęt został dokładnie wysuszony przed schowaniem. W środowisku o wysokiej wilgotności lub klimacie tropikalnym zaleca się stosowanie szczelnego pojemnika z pochłaniaczem wilgoci (np. żelem krzemionkowym).

- Nie narażaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury, takiej jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub ogień.

- Unikaj przechowywania w miejscach o gwałtownych zmianach temperatury.

- Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu przez dłuższy czas, gdy nie jest ono używane. Elektrolit może wyciec z baterii i uszkodzić urządzenie.

KITE OPTICS 30 LAT GWARANCJA

W tym komponenty optyczne i elektroniczne.

(Obowiązuje dla produktów zakupionych na terenie Unii Europejskiej i EOG.)

W KITE OPTICS nasze zobowiązanie jest proste: jeśli Twój produkt ulegnie awarii z powodu wady materiałowej lub wykonawczej, zajmiemy się tym. KITE OPTICS gwarantuje ten produkt przeciwko wadom materiałowym i wykonawczym przy normalnym, zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu i serwisie przez okres trzydziestu (30) lat od daty zakupu. Jeśli wada zostanie potwierdzona, KITE OPTICS według własnego uznania naprawi produkt lub wymieni go na taki sam produkt. Jeśli oryginalny produkt lub jego komponent nie jest już dostępny, KITE OPTICS może zastąpić go produktem lub komponentem funkcjonalnie równoważnym o porównywalnej wydajności i wartości. Wymiana nie wydłuża ani nie rozpoczyna na nowo pierwotnego okresu gwarancji. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych u autoryzowanych dealerów KITE OPTICS. Wymagany jest dowód zakupu. Niniejsza polityka gwarancyjna obowiązuje na całym świecie z wyjątkiem Stanów Zjednoczonych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub wykonawcze. Nie obejmuje normalnego zużycia, starzenia się, naturalnej degradacji materiałów, uszkodzeń kosmetycznych niewpływających na funkcjonowanie, części zużywalnych ani akcesoriów, elementów uszczelniających podlegających naturalnemu starzeniu, zmniejszenia odporności na wodę w czasie, korozji, utleniania, wpływu środowiska, niewłaściwego użytkowania, nadużycia, uderzeń, nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji, utraty, kradzieży ani brakujących części. Baterie wszelkiego typu, zarówno wymienne, jak i wbudowane (w tym akumulatory litowo-jonowe), są elementami eksploatacyjnymi i nie są objęte niniejszą gwarancją. Wydajność baterii, charakterystyka ładowania, spadek pojemności, normalne starzenie się baterii ani ich wymiana nie są uznawane za wady. Jakiekolwiek uszkodzenia wynikające z wycieku baterii, pęcznienia, odgazowania, przegrzania, korozji, niewłaściwego ładowania, użycia niezatwierdzonych baterii, użycia ładowarek lub zasilaczy innych producentów lub innych nieprawidłowych zachowań baterii nie są uznawane za wady materiałowe ani wykonawcze, nawet jeśli takie uszkodzenia wpływają na inne komponenty produktu. Odporność na wodę nie jest trwała i może się zmniejszać z czasem na skutek normalnego zużycia i użytkowania. Jakiekolwiek uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, starzenia się, wpływu środowiska, degradacji uszczelek, wnikania cieczy, modyfikacji oprogramowania układowego, nieautoryzowanych zmian oprogramowania lub innych wykluczonych przyczyn nie są uznawane za wady materiałowe ani wykonawcze, nawet jeśli takie uszkodzenia wpływają na inne komponenty produktu. Naprawa lub wymiana, jak opisano powyżej, stanowi jedyny środek zaradczy w ramach niniejszej gwarancji. Niniejsza gwarancja jest udzielana dodatkowo i nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta wynikające z obowiązującego prawa krajowego.

ZGODNOŚĆ

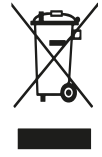
ZNAK CE

Znak CE oznacza zgodność z podstawowymi wytycznymi UE.

CE

UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(DOTYCZY UE ORAZ KRAJÓW EUROPEJSKICH Z SYSTEMEM SEGREGACJI ODPADÓW)
Urządzenie zawierające elementy elektryczne i elektroniczne należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym obszarze. Baterie standardowe oraz akumulatory należy wyjąć z urządzenia i zutylizować oddzielnie, zgodnie z lokalnymi przepisami.



CZ

APC STABILIZOVANÉ DALEKOHLEDY

NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Děkujeme vám za zakoupení přístroje KITE OPTICS.

1. Oční čočky
2. Otočná očnice
3. Dioptrický kroužek
4. Okuláry
5. Otvory pro krční řemínek
6. Vypínač
7. Zaostřovací kolečko
8. Objektivní čočky
9. Kontrolka stavu LED
10. Otvory pro poutko na ruku



ROZSAH DODÁVKY

- Neoprenový krční řemínek
- Měkké pouzdro s popruhem
- Ochranný kryt oční čočky
- Ochranný kryt objektivu
- Poutko na ruku
- Nabíjecí kabel USB-C (APC – pouze Li-ion)

ZÍSKAT NÁHRADNÍ DÍLY

https://parts.kiteoptics.com

BEZPEČNOST

- Nikdy se nedívejte na slunce ani na intenzivní zdroj světla přes tento výrobek. Může dojít k trvalému poškození zraku.
- Nepoužívejte zařízení při chůzi, abyste nepřehlédli překážky.
- Chraňte zařízení před nárazy a otřesy.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí, kde se mohou ve vzduchu vyskytovat hořlavé nebo výbušné plyny. Mohlo by dojít ke vznícení nebo výbuchu.
- Nepoužívejte ani neskladujte výrobek na místech s vysokou teplotou, například v autě během horkých letních dnů, na parapetu nebo v blízkosti topných zařízení.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření. Čočky mohou soustředit sluneční paprsky a způsobit vnitřní zahřátí přístroje nebo požár.
- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti silných magnetických, elektrostatických nebo elektromagnetických polí, aby nedošlo k rušení.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Pokusy o demontáž nebo úpravy zařízení mohou způsobit poškození, zranění nebo úraz elektrickým proudem.
- Nevystavujte zařízení působení repelentů proti hmyzu ani agresivních chemikálií; používejte pouze doporučené čisticí prostředky.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah malých dětí.
- Nedotýkejte se skleněných ploch prsty, zejména pokud máte na rukou krémy nebo repelenty, protože tyto látky mohou obsahovat chemikálie škodlivé pro optické vrstvy.
- Poznamenejte si sériové číslo zařízení pro případ ztráty.

POKYNY K BATERII A BEZPEČNOST

APC AA MODEL :

11. Kryty baterií
12. Přihrádka na AA baterie



VLOŽENÍ BATERIÍ (baterie nejsou součástí balení)

Odstraňte kryty baterií na levé a pravé straně otočením proti směru hodinových ručiček.
Vložte 1 baterii AA na každou stranu. Strana „–“ se vkládá jako první. Uzavřete kryty baterií otočením ve směru hodinových ručiček.

- Vždy používejte alkalické nebo lithiové baterie typu AA nebo AAA.
- Dobíjecí baterie nejsou podporovány a jejich použití může vést ke ztrátě záruky, s výjimkou dobíjecích baterií dodaných nebo výslovně doporučených společností KITE OPTICS.
- Společnost KITE OPTICS doporučuje používat lithiové baterie AA místo alkalických pro delší výdrž a nižší riziko vytečení baterie.
- Používejte pouze typ baterie uvedený a specifikovaný v tomto návodu. Použití nesprávných nebo neschválených baterií může vést k výbuchu.
- Nevystavujte baterie dlouhodobě slunečnímu záření, vysokým teplotám, vlhkosti ani vodě, protože hrozí riziko požáru nebo výbuchu. Nevkládejte baterie do mikrovlnné trouby ani do tlakových nádob.
- Za žádných okolností nevhazujte baterie do ohně ani se je nepokoušejte zahřívat, nabíjet, rozebírat nebo otevírat.



APC – Li-ion MODEL

13. USB-C nabíjecí port

Tento výrobek obsahuje vestavěnou dobíjecí baterii, kterou nelze vyměnit. Při používání tohoto výrobku dodržujte následující bezpečnostní opatření: Přestaňte výrobek používat, pokud je poškozen vnější plášť nebo pokud máte podezření na poškození baterie. V takových případech neprodleně kontaktujte náš zákaznický servis, abyste snížili riziko výbuchu a/nebo nehody.
Zařízení nabíjejte pomocí dodaného kabelu USB a vhodného zdroje napájení, který splňuje místní předpisy nebo má schválení FCC/CE/IC.

NABÍJENÍ:

Nejprve připojte USB nabíjecí kabel k portu USB-C na zařízení.
Druhý konec kabelu připojte k vhodnému USB napájecímu adaptéru s minimálním vstupem 1,5 A/5 V pro optimální dobu nabíjení nebo k jinému externímu zdroji napájení, jako je například powerbanka. Ujistěte se, že zdroj napájení splňuje bezpečnostní a regulační normy.
Poznámka: Během nabíjení buďte opatrní a pečlivě dodržujte tyto pokyny, abyste zajistili dlouhou životnost a bezpečnost vašeho zařízení.

Kontrolka stavu svítí oranžově	= nabíjení
Kontrolka stavu LED svítí zeleně	= plně nabito

Aby nedošlo k poškození baterie, odpojte zařízení od napájecího zdroje, jakmile se stavová kontrolka rozsvítí zeleně.

BĚH NABÍJENÍ :

Podle zkušeností společnosti KITE OPTICS a díky funkcím úspory energie APC:

Plně nabitá baterie = 30 hodin provozu =	až 2 měsíce intenzivního používání binokulárních brýlí
	až 6 měsíců průměrného používání binokulárů

LED INDIKÁTOR STAVU

Při zapnutí vás stavová LED dioda informuje o aktuální kapacitě lithium-iontové baterie:

3x zelené blikání (u modelů od roku 2025 červené)	=	> 80 %
2x zelené blikání (u modelů od roku 2025 červené)	=	80 % - 50 %
1x zelené blikání (u modelů od roku 2025 červené)	=	50 % - 20 %
Nepřetržité oranžové blikání	=	< 20 % (indikátor slabé baterie)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

-Během bouřky nebo při delším nepoužívání odpojte napájecí kabel.
-Životnost baterie závisí na podmínkách, faktorech prostředí, funkcích a připojených zařízeních.
-Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla a během nabíjení jej nezakrývejte.
-Dbejte opatrnosti, abyste zabránili násilnému zasunutí konektorů do portů nebo nadměrnému tlaku na tlačítka, protože by tím mohla být zrušena záruka.

Provozní teplota :	-20 to +45 stupně Celsia
Teplota dobíjení :	10 to +45 stupně Celsia
Skladovací teplota :	-20 to +60 stupně Celsia

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení se zapíná přepnutím vypínače do polohy „I“. Zařízení se vypíná přepnutím vypínače do polohy „0“.
Kontrolka stavu svítí zeleně (u modelů od roku 2025 červené), když je zařízení zapnuté.

REŽIM SPÁNKU OD APC

Dalekohled je vybaven systémem APC (Angle Power Control) společnosti KITE. Tento systém automaticky přepne stabilizační elektroniku do režimu SLEEP, když je dalekohled v klidové poloze, a znovu ji automaticky aktivuje při zahájení pozorování – bez nutnosti manipulace se spínačem. Výsledkem je výrazně delší výdrž baterií a vyšší komfort používání.

- KLIDOVÁ POLOHA: (zavěšený na krku nebo položený na stole) Dalekohled je nakloněn do svislé polohy o 60° nebo více. Stabilizační elektronika se automaticky přepne do režimu SLEEP a stavová LED kontrolka bliká červeně.
- AKTIVNÍ POLOHA: (během pozorování) Dalekohled je nakloněn do vodorovné polohy o 40° nebo více. Elektronika se automaticky aktivuje a stavová LED kontrolka svítí zeleně.(u modelů od roku 2025 červené)

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ ČASOVAČEM

Bez ohledu na to, zda je dalekohled v režimu ACTIVE nebo SLEEP, dojde 90 minut po přepnutí spínače do polohy ON k jeho úplnému automatickému vypnutí. Stavová LED kontrolka zhasne.

UPOZORNĚNÍ: Pokud byl dalekohled v režimu SLEEP a po 90 minutách se automaticky vypnul, může být hlavní spínač stále v poloze ON. Pro opětovné zapnutí přepněte spínač do polohy OFF a poté znovu do polohy ON. Tím se restartuje nový 90minutový cyklus.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BEZ NAPÁJENÍ

Kromě zapnutí a vypnutí plní hlavní spínač také funkci mechanické aretace vnitřního gimbalového systému. Pokud dalekohled přejde do režimu SLEEP, zatímco je spínač stále v poloze ON, vnitřní gimbalový systém již není aktivně napájen, ale zůstává odjištěný a může se volně pohybovat. Tento volný pohyb lze zaznamenat při zatřesení dalekohledem nebo jej lze pozorovat při pohledu skrz dalekohled jako velmi nestabilní a roztřesený obraz. Stejná situace nastane, pokud je spínač v poloze ON bez vložených baterií nebo při vybitých bateriích – gimbalový systém zůstane odjištěný a volně pohyblivý. Jedná se o normální jev. Dalekohled lze bez problémů používat jako běžný dalekohled bez vložených baterií nebo s vybitými bateriemi. Je však nutné ponechat spínač v poloze OFF, aby byl gimbalový systém mechanicky zajištěn (aretován).

PIERWSZE UŻYCIE:

A. Připevněte popruh na krk k průchodu popruhu na krk na obou stranách.

Připevněte poutko na ruku Připevněte řemínek na krk

B. Při používání s brýlemi nevysouvejte očnice.
Při používání bez brýlí vysuňte očnice jejich otočením proti směru hodinových ručiček.
C. Podívejte se do dalekohledu a nastavte vzdálenost mezi zornicemi (interpupilární vzdálenost) sklopením tubusů k sobě nebo od sebe, dokud neuvidíte jeden čistý a kruhový obraz..
D. Pro dosažení optimální kvality obrazu je nutné vyrovnat případný rozdíl zrakové ostrosti mezi levým a pravým okem.

// Použití s brýlemi nebo bez brýlí při stejné zrakové ostrosti obou očí:

Nastavte dioptrický kroužek do střední (neutrální) polohy (zarovnání značek na dioptrickém kroužku a gumové části).

// Použití bez brýlí při rozdílné zrakové ostrosti:

Podívejte se levým okem do levého okuláru a pomocí zaostřovacího kolečka zaostřete na vybraný objekt. Poté se podívejte pravým okem do pravého okuláru a doostřete tentýž objekt výhradně pomocí dioptrického kroužku.Tím je dioptrická korekce nastavena podle vaší individuální zrakové ostrosti.

POZOROVÁNÍ

A. Podívejte se do dalekohledu a postupujte podle pokynů pro první použití uvedených výše.
B. V závislosti na vzdálenosti pozorovaného objektu nastavte ostrost otáčením zaostřovacího kolečka.
C. Aktivujte stabilizační systém přepnutím hlavního spínače do polohy ON. Kontrolka napájení se rozsvítí zeleně. (u modelů od roku 2025 červené)

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Poznámka: Chraňte přístroj před nárazy a otřesy, prachem a pískem. Čištění čoček: Před čištěním vždy nejprve odstraňte větší nečistoty pomocí měkkého štětce nebo jejich jemným odfouknutím. Větší částice, jako je písek nebo sůl, mohou při čištění způsobit poškrábání povrchu čoček. Pro důkladné vyčištění doporučujeme lehce dýchnout na povrch čočky, aby se vytvořila tenká vrstva kondenzace, a poté ji otřít měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Při čištění nikdy netlačte silou ani nepoužívejte nadměrný tlak. Nedoporučujeme používat čisticí prostředky určené pro brýle, pokud nejsou výslovně určeny pro dalekohledy. Některé kapaliny mohou poškodit optické vrstvy vašeho dalekohledu.

DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ APC – Li-ion MODEL

Při dlouhodobém skladování nabijte baterii jednou za šest měsíců, aby nedošlo k jejímu poškození. Vestavěná dobíjecí baterie se přirozeně vybíjí, i když je nabitá a skladovaná. Při dlouhodobém skladování je doporučená doba nabíjení přibližně 50 minut. Odpojte produkt od zdroje napájení, i když indikátor nabíjení stále svítí oranžově.

SKLADOVÁNÍ

- Dalekohled uchovávejte v pouzdře na dobře větraném místě. Pokud byl vystaven vlhkosti, před uložením jej důkladně osušte.
  V prostředí s vysokou vlhkostí nebo v tropických podmínkách doporučujeme používat vzduchotěsnou nádobu s prostředkem pohlcujícím vlhkost (např. silikagelem).
- Nevystavujte dalekohled nadměrnému teplu, například přímému slunečnímu záření nebo ohni.
- Neskladujte dalekohled na místech s výraznými teplotními výkyvy.
- Pokud dalekohled delší dobu nepoužíváte, nenechávejte v něm vložené baterie. Elektrolyt z baterií může vytéct a poškodit přístroj.

KITE OPTICS 30 LET ZÁRUKA

Včetně optických a elektronických komponentů.

(Platí pro výrobky zakoupené v Evropské unii a EHP.)

Ve společnosti KITE OPTICS je náš závazek jednoduchý: pokud váš výrobek selže v důsledku vady materiálu nebo zpracování, postaráme se o to. KITE OPTICS poskytuje na tento výrobek záruku proti vadám materiálu a zpracování při běžném, určeném používání a servisu po dobu třiceti (30) let od data nákupu. Pokud je vada potvrzena, KITE OPTICS podle vlastního uvážení výrobek opraví nebo jej vymění za stejný výrobek. Pokud původní výrobek nebo jeho součást již není dostupná, může jej KITE OPTICS nahradit funkčně rovnocenným výrobkem nebo komponentem srovnatelného výkonu a hodnoty. Výměna neprodlužuje ani neobnovuje původní záruční dobu. Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky zakoupené prostřednictvím autorizovaných prodejců KITE OPTICS. Je vyžadován doklad o koupi. Tato záruční politika platí celosvětově s výjimkou Spojených států. Tato záruka se vztahuje pouze na vady materiálu nebo zpracování. Nevztahuje se na běžné opotřebení, stárnutí, přirozenou degradaci materiálů, kosmetické poškození neovlivňující funkci, opotřebitelné díly nebo příslušenství, těsnící prvky podléhající přirozenému stárnutí, snížení voděodolnosti v průběhu času, korozi, oxidaci, vlivy prostředí, nesprávné použití, zneužití, nárazy, neautorizované opravy nebo úpravy, ztrátu, krádež nebo chybějící části. Baterie jakéhokoli typu, ať už vyměnitelné nebo vestavěné (včetně dobíjecích lithium-iontových baterií), jsou spotřební komponenty a nejsou touto zárukou kryty. Výkon baterie, nabíjecí vlastnosti, snížení kapacity, běžné stárnutí baterie ani její výměna nejsou považovány za vady. Jakékoli poškození způsobené únikem baterie, nafouknutím, odvětráním, přehřátím, korozí, nesprávným nabíjením, použitím neschválených baterií, použitím nabíječek nebo napájecích zdrojů třetích stran nebo jiným abnormálním chováním baterie není považováno za vadu materiálu nebo zpracování, i když takové poškození ovlivní jiné součásti výrobku. Voděodolnost není trvalá a může se časem snížit v důsledku běžného stárnutí a používání. Jakékoli poškození způsobené běžným opotřebením, stárnutím, vlivy prostředí, degradací těsnění, vniknutím kapalin, úpravami firmwaru, neautorizovanými změnami softwaru nebo jinými vyloučenými příčinami není považováno za vadu materiálu nebo zpracování, i když takové poškození ovlivní jiné součásti výrobku. Oprava nebo výměna, jak je popsáno výše, představuje jediný prostředek nápravy v rámci této záruky. Tato záruka je poskytována nad rámec zákonných práv spotřebitele a nemá na ně vliv podle platných národních právních předpisů.

DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ

ZNAČKA CE

Značka CE znamená soulad se základními směrnicemi EU.

CE

LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

(Pro země EU a evropské země s politikou třídění odpadu)
Toto zařízení obsahující elektrické/elektronické součásti odkládejte na určeném místě pro recyklaci, které zřídily místní úřady.
Standardní nebo dobíjecí baterie je nutné vyjmout a zlikvidovat samostatně v souladu s místními předpisy.



NO

APC STABILISERTE KIKKERT

MANUAL OG GARANTI

Vi takker deg for at du har kjøpt et instrument fra KITE OPTICS.

1. Okularlinser
2. Justerbar øyemusling (twist-up)
3. Diopterring
4. Okularer
5. Feste for nakkestropp
6. Av/på-bryter
7. Fokuseringshjul
8. Objektivlinser
9. Status-LED-lys
10. Feste for håndstropp



LEVERINGSOMFANG

- Nakkestropp i neopren
- Myk veske med stropp
- Beskyttelsesdeksel for okularlinser
- Beskyttelsesdeksel for objektivlinser
- Håndstropp
- USB-C-ladekabel (kun APC – Li-ion)

FÅ RESERVEDELER

https://parts.kiteoptics.com

SIKKERHET

- Se aldri direkte på solen eller en kraftig lyskilde gjennom dette produktet. Det kan føre til permanent øyeskade.
- Unngå å bruke enheten mens du går, for å forhindre at du overser hindringer.
- Beskytt enheten mot støt og slag.
- Ikke bruk produktet i områder der det kan forekomme brennbare eller eksplosive gasser i luften. Dette kan føre til antennelse eller eksplosjon.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet på steder med høy temperatur, for eksempel i en bil midt på sommeren, i en vinduskarm eller nær varmekilder.
- Ikke la produktet utsettes for direkte sollys. Linsene kan konsentrere solstrålene og forårsake intern oppvarming av instrumentet eller brann.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Unngå bruk i nærheten av sterke magnetiske, elektrostatiske eller elektromagnetiske felt for å forhindre forstyrrelser.
- Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte serviceverksteder. Forsøk på å demontere eller modifisere enheten kan føre til skade, personskade eller elektrisk støt.
- Unngå å utsette enheten for insektmidler eller aggressive kjemikalier. Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for små barn.
- Unngå å berøre glassflatene med fingrene, spesielt dersom du har brukt håndkrem eller insektmiddel, da slike stoffer kan inneholde kjemikalier som skader de optiske beleggene.
- Noter enhetens serienummer for å sikre dokumentasjon ved eventuelt tap.

BATTERI – BRUK OG SIKKERHET

APC AA MODEL :

11. Batterideksler
12. AA-batterirom



SETTE INN BATTERIER (batterier er ikke inkludert)

Fjern batterideksler på venstre og høyre side ved å vri dem mot klokken.
Sett inn 1 AA-batteri på hver side. «–» siden settes inn først. Lukk batterideksler ved å vri dem med klokken.

- Bruk alltid AA- eller AAA-alkalibatterier eller litiumbatterier.
- Oppladbare batterier støttes ikke og kan føre til at garantien bortfaller, med unntak av oppladbare batterier som leveres eller uttrykkelig anbefales av KITE OPTICS.
- KITE OPTICS anbefaler bruk av litium AA-batterier fremfor alkaliske batterier for lengre batterilevetid og redusert risiko for batterilekkasje.
- Bruk kun batteritypen som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av feil eller ikke-godkjente batterier kan føre til eksplosjon.
- Unngå langvarig eksponering av batterier for sollys, varme, fuktighet eller vann, da dette kan medføre risiko for brann eller eksplosjon. Ikke plasser batterier i mikrobølgeovn eller i beholdere med høyt trykk.
- Under ingen omstendigheter må batterier kastes i ild eller forsøkes oppvarmet, oppladet, demontert eller åpnet.



13

APC – Li-ion MODEL

13. USB-C-ladeport

Dette produktet har et innebygd oppladbart batteri som ikke kan byttes ut. Når du bruker dette produktet, må du ta hensyn til følgende forholdsregler:
Slutt å bruke produktet hvis det ytre kabinettet er skadet eller hvis du mistenker at batteriet er skadet. I slike tilfeller må du umiddelbart kontakte kundeservice for å redusere risikoen for eksplosjon og/eller ulykker.
Lad enheten ved hjelp av den medfølgende USB-kabelen og en passende strømkilde som overholder lokale forskrifter eller har FCC/CE/IC-godkjenning.

LADING:

Begynn med å koble USB-ladekabelen til USB-C-porten på enheten.
Koble den andre enden av kabelen til en passende USB-strømadapter med en minimum inngang på 1,5 A/5 V for optimal ladetid, eller en annen ekstern strømkilde, for eksempel en powerbank. Sørg for at strømkilden oppfyller sikkerhets- og reguleringsstandarder.
Merk: Vær forsiktig under ladeprosessen og følg disse instruksjonene nøye for å sikre enhetens levetid og sikkerhet.

Status-LED-lampen lyser oransje	= lading
Status-LED-lampen lyser grønt	= fulladet

For å forhindre at batteriet blir dårligere, må du koble produktet fra strømforsyningen når status-LED-lampen lyser grønt.

LADEBEHOV:

Basert på KITE OPTICS' erfaring og takket være APCs strømsparingsfunksjoner:

Fulladet batteri = 30 timers strøm =	opptil 2 måneders intensiv bruk av kikkert
	opptil 6 måneders gjennomsnittlig bruk av kikkert

STATUS-LED

Når du slår på enheten, vil status-LED-lampen informere deg om den faktiske kapasiteten til Li-ion-batteriet:

3x grønt blink (rødt fra og med 2025-modellene)	=	> 80 %
2x grønt blink (rødt fra og med 2025-modellene)	=	80 % - 50 %
1x grønt blink (rødt fra og med 2025-modellene)	=	50 % - 20 %
Kontinuerlig oransje blinkende lys	=	< 20 % (low battery indicator)

GENERELLE SIKKERHETSRETNINGSLINJER

-Koble fra strømledningen under tordenvær eller ved lengre perioder uten bruk.
-Batteriets levetid avhenger av forhold, miljøfaktorer, funksjoner og tilkoblede enheter.
-Hold enheten borte fra varmekilder og unngå å dekke den til under lading.
-Vær forsiktig så du ikke tvinger kontakter inn i porter eller utøver for stort trykk på knapper, da dette kan gjøre garantien ugyldig.

Driftstemperatur :	-20 to +45 grader Celsius
Ladetemperatur :	10 to +45 grader Celsius
Oppbevaringstemperatur :	-20 to +60 grader Celsius

SLÅ ENHETEN PÅ/AV

Enheten slås på ved å sette strømbryteren i posisjon «I». Enheten slås av ved å sette strømbryteren i posisjon «0».
Status-LED-lampen lyser grønt (rødt fra og med 2025-modellene) når enheten er slått på.

SOVEMODUS AV APC

Enheten er utstyrt med KITE sitt APC-system (vinkelkraftkontroll). Uten å måtte bytte knapp, vil den sette stabiliseringselektronikken i hvilemodus når instrumentet er i hvileposisjon, og automatisk aktivere enheten når du begynner å observere igjen. Dette resulterer i en enorm økning i batterilevetid og brukervennlighet.

- HVILEPOSISJON (hengende fra nakken eller stående på et bord) Instrumentet er vippet til en vertikal posisjon på 60° eller mer. Stabiliseringselektronikken går automatisk i SLEEP-modus, status-LED-en blinker rødt.
- AKTIV POSISJON (under observasjon) Instrumentet er vippet til en horisontal posisjon på 40° eller mer. Elektronikken blir automatisk aktiv, status-LED-en lyser grønt. (rødt fra og med 2025-modellene)

AUTOMATISK AVSLÅING MED TIMER

Uansett hvilken posisjon instrumentet er i (aktiv modus eller hvilemodus), vil instrumentet slå seg helt av igjen 90 minutter etter at bryteren er satt til ON. I dette øyeblikket vil status-LED-en slukke.

MERK: Når instrumentet var i SLEEP-modus og automatisk gikk over til OFF-modus etter 90 minutter, kan det hende at strømbryteren fortsatt står i ON-posisjon. For å aktivere instrumentet på nytt, sett strømbryteren i OFF-posisjon og deretter i ON-posisjon igjen. 90-minutterssyklusen starter på nytt.

BRUK AV ENHETEN UTEN STRØM

Naast å slå enheten av og på fungerer strømbryteren også som en mekanisk lås for det interne gimbalsystemet. Når enheten går over i SLEEP-modus mens strømbryteren fortsatt står i ON-posisjon, er det interne gimbalsystemet ikke lenger aktivt strømforsynt, men forblir ulåst og kan bevege seg fritt. Denne frie bevegelsen kan merkes dersom du rister kikkerten, eller sees som et svært ustabilt og skjelvende bilde når du ser gjennom den. På samme måte vil gimbalsystemet være ulåst og bevege seg fritt dersom strømbryteren står i ON-posisjon uten at det er satt inn batterier, eller dersom batteriene er utladet. Dette er normalt.

Kikkerten kan brukes helt fint som en vanlig kikkert uten batterier eller med utladede batterier. Husk bare å sette strømbryteren i OFF-posisjon slik at gimbalsystemet er mekanisk låst.

FØRSTE BRUK

A. Fest nakkestroppen til nakkestroppens gjennomgang på begge sider.

Fest en håndstropp

Fest en nakkestropp

B. For bruk med briller, ikke vri opp øyekoppene.
   For bruk uten briller, vri øyekoppene opp ved å vri dem mot klokken.
C. Se gjennom kikkerten og juster avstanden mellom pupillene ved å brette okularene inn eller ut, til du ser et pent og rundt bilde.
D. Juster diopterinnstillingen. For å oppnå optimal bildekvalitet må den mulige variasjonen i synsstyrken mellom venstre og høyre øye korrigeres.

// Bruk uten briller og med lik synsskarphet på begge øynene, eller med briller.

Plasser diopterringen i midtposisjon. (juster indikasjonene i diopterhjulet og gummien)

// Bruk uten briller og varierende synsskarphet.

Se gjennom venstre okular med venstre øye og vri fokuseringshjulet for å fokusere skarpt på et valgt objekt. Se nå på det samme objektet gjennom høyre okular med høyre øye og skap igjen et skarpt bilde av dette objektet ved å vri kun på diopterringen. Nå er dioptri-korreksjonen innstilt for din spesielle synsskarphet.

OBSERVASJON

A. Se gjennom kikkerten, og husk instruksjonene ovenfor for første gangs bruk.
B. Avhengig av avstanden til det observerte objektet, justerer du fokus ved å dreie på fokushjulet.
C. Aktiver stabiliseringssystemet ved å vri bryteren til ON-posisjon. Strømindikatorlampen lyser grønt. (rødt fra og med 2025-modellene)

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Merk: Unngå å utsette instrumentet for støt og slag, samt støv og sand. Rengjøring av linser: Fjern alltid større partikler først ved hjelp av en myk børste eller ved å blåse dem bort. Større partikler som sand og salt kan forårsake riper på linseoverflaten under rengjøring. For grundig rengjøring anbefaler vi å puste lett på linseoverflaten slik at det dannes et tynt lag med kondens, og deretter tørke den forsiktig med en myk og lett fuktet klut. Ikke trykk hardt eller bruk makt når du tørker av linsene. Vi anbefaler å ikke bruke rengjøringsvæsker beregnet for briller, med mindre de uttrykkelig er anbefalt for kikkerter. Enkelte væsker kan skade de optiske beleggene på kikkerten.

LANGVARIG LAGRING AV APC – Li-ion-MODELL

Ved langvarig oppbevaring bør batteriet lades en gang hvert halvår for å forhindre at det blir dårligere. Det innebygde oppladbare batteriet vil naturlig tømme seg selv om det er ladet og oppbevares. Ved langvarig oppbevaring er anbefalt ladetid omtrent 50 minutter. Koble produktet fra strømkilden selv om ladeindikatoren fortsatt lyser oransje.

LAGRING

- Oppbevar enheten i vesken på et godt ventilert sted. Hvis enheten blir utsatt for fuktighet, må du sørge for at den er helt tørr før du legger den bort.
- I miljøer med høy luftfuktighet eller tropiske miljøer bør du vurdere å bruke en lufttett beholder med et fuktighetsabsorberende middel (f.eks. silikagel).
- Unngå å utsette enheten for sterk varme, for eksempel direkte sollys eller ild.
- Unngå oppbevaring i områder med store temperaturendringer.
- Ikke la batteriene ligge i enheten i lengre tid når den ikke er i bruk. Elektrolyttløsningen i batteriet kan lekke og skade enheten.

KITE OPTICS 30 ÅR GARANTI

Inkludert optiske og elektroniske komponenter.

(Gjelder for produkter kjøpt innenfor EU og EØS.)

Hos KITE OPTICS er vårt løfte enkelt: hvis produktet ditt svikter på grunn av en material- eller produksjonsfeil, tar vi oss av det. KITE OPTICS garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil ved normal tiltenkt bruk og service i en periode på tretti (30) år fra kjøpsdato. Dersom en feil bekreftes, vil KITE OPTICS etter eget skjønn reparere produktet eller erstatte det med samme produkt. Dersom det opprinnelige produktet eller en komponent ikke lenger er tilgjengelig, kan KITE OPTICS erstatte det med et funksjonelt tilsvarende produkt eller komponent med sammenlignbar ytelse og verdi. Erstatning forlenger eller fornyer ikke den opprinnelige garantiperioden. Denne garantien gjelder kun produkter kjøpt gjennom autoriserte KITE OPTICS-forhandlere. Kjøpsbevis er påkrevd. Denne garantipolitikken gjelder globalt, unntatt i USA. Denne garantien dekker kun material- eller produksjonsfeil. Den gjelder ikke normal slitasje, aldring, naturlig materialforringelse, kosmetisk skade som ikke påvirker funksjon, slitedeler eller tilbehør, tetningskomponenter som utsettes for naturlig aldring, redusert vannmotstand over tid, korrosjon, oksidasjon, miljøpåvirkning, feil bruk, misbruk, støt, uautoriserte reparasjoner eller modifikasjoner, tap, tyveri eller manglende deler. Batterier av alle typer, enten utskiftbare eller innebygde (inkludert oppladbare litium-ion-batterier), er forbruksdeler og er ikke dekket av denne garantien. Batteriytelse, ladeegenskaper, kapasitetsreduksjon, normal batterialdring eller batteribytte anses ikke som feil. Skader som følge av batterilekkasje, oppsvulming, ventilering, overoppheting, korrosjon, feil lading, bruk av ikke-godkjente batterier, bruk av tredjeparts ladere eller strømforsyninger eller annen unormal batteriadferd anses ikke som material- eller produksjonsfeil, selv om slike skader påvirker andre komponenter i produktet. Vannmotstand er ikke permanent og kan reduseres over tid som følge av normal aldring og bruk. Skader som følge av normal slitasje, aldring, miljøpåvirkning, forringelse av tetninger, væskeinntrengning, firmwareendringer, uautoriserte programvareendringer eller andre utelukkede årsaker anses ikke som material- eller produksjonsfeil, selv om slike skader påvirker andre komponenter i produktet. Reparasjon eller utskifting som beskrevet ovenfor er det eneste rettsmiddelet under denne garantien. Denne garantien gis i tillegg til, og påvirker ikke, lovbestemte forbrukerrettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning.

OVERHOLDELSE

CE-MERKING

CE-merket betyr at produktet oppfyller grunnleggende EU-retningslinjer.

CE

AVHENDING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR

(For EU og europeiske land med avfallssorteringspolitikk)
Kast denne enheten, som inneholder elektriske/elektroniske komponenter, på et avfallsinnsamlingssted som er opprettet av lokale myndigheter.
Standardbatterier eller oppladbare batterier må fjernes og kastes separat i henhold til lokale forskrifter.



KITE OPTICS®

Vlamingveld 89
8490 Jabbeke
Belgium
T +32 50 69 23 19
www.kiteoptics.com
info@kiteoptics.com